

689 | ASIATISCHE KUNST

Sammlung Peter Schmidt

Lot 600 – 680

2. November 2012, 9.30 Uhr

Besichtigung: 29. Oktober – 1. November 2012, 11.00 – 18.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Auf Anforderung muss ein Bardepot hinterlegt werden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

689 | ASIAN ART

Collection Peter Schmidt

Lot 600 – 680

November 2nd 2012, 9.30 am

Viewing: October 29th – November 1st 2012, 11.00 am – 6.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale
published at the end of this catalogue.

A cash deposit is payable on request.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

689 | ASIAN ART

Peter Schmidt之收藏

Lot 600 – 680

拍賣時間：2012年11月2日上午9時30分

參觀時間：2012年10月29日至11月1日11時至18時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000,-歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在本公司
現場支付。現場支付只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須
出示護照證明其確為該卡持有者。現場付款者須出示護照。本拍賣行可酌情提高保證金額度
根據情況可要求現金作為保證金

KATALOGBEARBEITUNG / Catalogue / 圖錄

Michael Trautmann

Tel.: ++49 (0)711/649 69-310

trautmann@auction.de

PETER SCHMIDT

Eine tiefe Sehnsucht nach Harmonie und Perfektion bewegt den Künstler und Designer genauso wie den Sammler Peter Schmidt. Wer sein Haus in der Feldbrunnenstraße in Hamburg betritt, wird verzaubert, die Räume scheinen nicht von dieser Welt: gedämpftes Licht, harmonische Proportionen, klare Strukturen, Blumen der Saison, Bücher, Objekte, Textilien, Skulpturen, Stellschirme – wäre nicht der Esstisch für zwanzig Personen festlich gedeckt, man fühlte sich in einem Museum. Jedes Werk ist mit Bedacht platziert, entfaltet seine Aura und steigert seine Wirkung im Zusammenklang.

Peter Schmidt hat seine Sammlung mit Leidenschaft und Qualitätsbewusstsein aus dem internationalen Kunsthandel ausgesucht. Respekt vor handwerklicher Präzision und Gespür für kreative Impulse verleihen seiner Kollektion musealen Charakter. Deshalb ist es ein großes Glück für das Museum für Kunst und Gewerbe in Hamburg, dass Peter Schmidt dem Museum ausgewählte Werke aus seiner Sammlung stiftet. Er hat sich faszinieren lassen von unserer Idee, eine Raumfolge zum Thema Buddhismus zu schaffen. Eine Luohan-Figur aus der frühen Mingzeit, deren feines Lächeln mich bei vielen Besuchen in der Feldbrunnenstraße berührt hat, wird in Zukunft ein Höhepunkt unserer Ostasien Abteilung sein. Genauso die Skulptur eines stehenden Amida-Buddhas und eine Hängerolle, die das Nirvana des historischen Buddhas Shakyamuni zeigt. Ein besonderer Gewinn ist das kostbare Stellschirmpaar von Kano Naonobu, einem der berühmtesten Maler Japans.

Peter Schmidt hat auf zahlreichen Reisen nach Japan seine Affinität zur ostasiatischen Kultur entdeckt. Besonders durch die Zusammenarbeit mit Japanern - er hat in Tōkyō das Restaurant „Juchheim“ gestaltet - entwickelte er eine enge innere Bindung und Seelenverwandtschaft. Die Lehre des Buddhismus prägt sein Leben genauso wie die Ästhetik. Ihn beeindruckt die besondere Haltung zu Vergänglichkeit und Zeit, die Beschränkung und Konzentration, wie sie vor allem den Zen-Buddhismus charakterisiert. Die Bedeutung des intuitiven Erfassens im Gegensatz zur überwiegend verstandesmäßigen und rationalen Herangehensweise des Westens haben den Künstler Peter Schmidt geprägt.

Diese umfassende Liebe zu Japan bewegt den Sammler Peter Schmidt. Sein Interesse ist breit angelegt, umfasst alle Gattungen und Materialien, zeigt Skulpturen, Malerei und Porzellan. Schmidt erwarb dekorierte Gefäße ebenso wie schlichte monochrome Schalen aus dem 12. Jahrhundert der Song-Zeit, dekorative, mit starken Farben und Gold bemalte japanische Stellschirme ebenso wie zarte, in monochromer Tusche gemalte, die sich erst beim genaueren Betrachten erschließen. In allen Objekten ist eine Hingabe an das Meditative und Buddhistisch-Religiöse spürbar. Vor allem aber spiegelt die Sammlung das Qualitätsbewusstsein und die Kreativität ihres Sammlers!

Prof. Dr. Sabine Schulze, Direktorin Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg



Prof. Peter Schmidt



PETER SCHMIDT

A deep longing for harmony and perfection moves the artist and designer as well as the collector Peter Schmidt. Who enters his residence in Feldbrunnenstrasse in Hamburg will be enchanted, the rooms seem to be from another world: soft light, well balanced proportions, clear structures, seasonal flowers, books, objects, textiles, sculpture, folding screens - if there would not be the dining table festively laid for twenty people, you felt like being in a museum. Each piece is placed carefully unfolding its aura and enhances its effect in the harmony of the collection.

Peter Schmidt has chosen his collection with passion and commitment to quality on the international art market. Respect for precision in craftsmanship and a feeling for creative impulses give his collection a museum character. It is therefore a fortune for the Museum of Arts and Crafts in Hamburg that Peter Schmidt donates selected items from his collection to the museum. He has been excited about our idea to create a series of rooms on Buddhism. A Luohan figure from the early Ming period, the faint smile touched me during many visits to the Feldbrunnenstraße, will be a highlight of our East Asia Department in the future. Furthermore a sculpture of a standing Amida Buddha and a hanging scroll, showing the Nirvana of the historical Buddha Shakyamuni. A special benefit is the precious pair of folding screens by Naonobu Kano, one of the most famous painters of Japan.

Peter Schmidt discovered his affinity for the East Asian culture in Japan. On his many travels to Japan and by working with Japanese (he designed the restaurant in Tokyo “Juchheim”) he developed a strong mental commitment and spiritual kinship. His affinity refers to the philosophical-spiritual as well as aesthetic and artistic of the East Asian art and culture. He was impressed by the different approach to universal human and religious phenomena, the different attitude to transience and time and the limitation and concentration shown especially in Zen Buddhism. This concentration of thought, the importance of intuitive sensing (in contrast to the predominantly intellectual and rational approach of the West), the appreciation of silence, of omission and emptiness not understood in the popular European sense, but as a satisfying emptiness reflected in Japanese art and aesthetics strongly attracted Peter Schmidt and impressed him deeply.

As a result of this comprehensive love of the Asian culture he collected Japanese and Chinese art since decades. His interests were broad. Peter Schmidt collected porcelain, sculpture or painting as well. He purchased decorated vessels as well as simple monochrome bowls from the 12th century, the Song period, decorative Japanese folding screens painted with bright colors and gold, as well as those delicately painted in monochrome ink, revealing themselves only after at a closer look. In spite of this diversity a preference for the meditative aspect of Buddhism was clearly visible in his collection. He also succeeded in collecting an important group of early Chinese paintings, which is a focus of this catalogue.

Now Peter Schmidt has decided, with his usual consistency, to part with his collection. Since he will dedicate himself more to his international theatre and opera projects in the future and also plans to move his centre of life from Hamburg to Spain there will not be much time left for the maintenance of the collection with an adequate commitment. I hope that these items will inspire and carry away museum visitors and new owners in the same way as they did with the collector Peter Schmidt.

Prof. Dr. Sabine Schulze, Director of the Museum of Arts and Crafts Hamburg

序

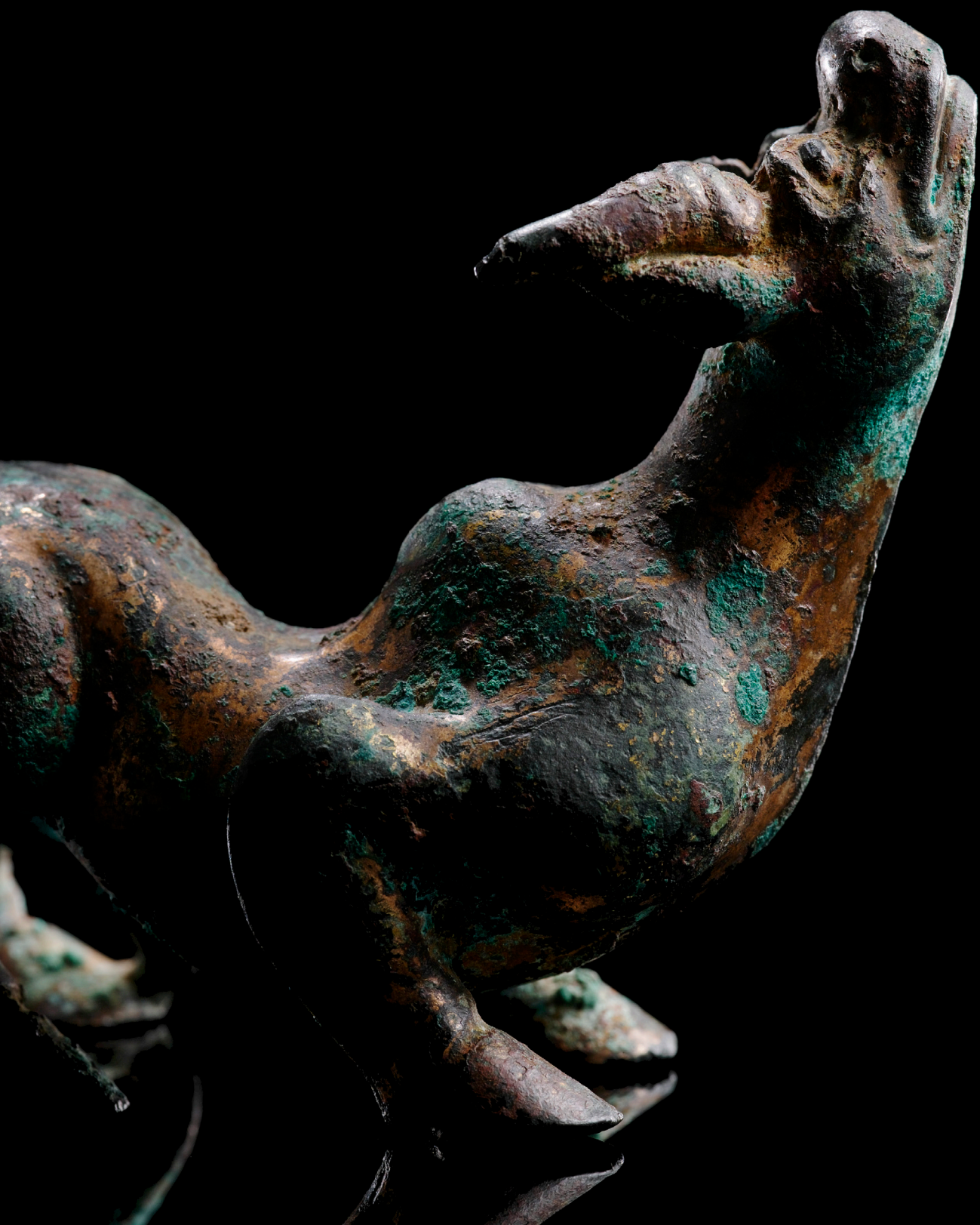
——漢堡美術工藝博物館（Museum für Kunst und Gewerbe）館長Sabine Schulze教授

作為追求靜謐之美與完美主義的藝術家、設計師Peter Schmidt同時亦是一名收藏名家。走進他位於漢堡的別墅，仿佛置身塵世以外的世界——柔和的光線、平衡的空間、空靈的結構、時令的鮮花、書籍、擺設、織品、雕塑、屏風——宛如博物館一樣有序地陳列，每一件陳設都精心設計、彼此相映成趣，讓人過目難忘。

Peter Schmidt憑藉對藝術的熱情與敏銳的眼光，在世界範圍收集藏品。其深知每一件出自手工的藝術作品皆乃藝術家心血的結晶，亦是他人靈感的源泉，這些都化作了其積極收藏的動力。其收藏之豐不遜於專業的博物館，而漢堡美術工藝博物館則有幸得到了他的慷慨捐贈，其藏品為本館營造出了一個佛教藝術專區，這也必將成為我們東亞藝術展覽的新亮點。

舊時在日本工作與旅行的經歷將Peter Schmidt帶入了東亞藝術的大門，並開始探尋東亞藝術的靈魂所在。其對東亞哲學與美學有格外敏銳的鑒賞力。一如禪宗認為應在現世中證得道法玄理，Peter Schmidt亦樂於思考這些藝術品在古代日常生活中如何切實地存在、具有怎樣的宗教意義、這些藝術元素又如何才能與西方藝術兼容並蓄。東亞藝術中由虛空靜默誕生出的美學趣味，對其影響甚深，由此亦促成了他幾十年如一日孜孜不倦的收藏熱情。其收藏興趣廣泛，從瓷器到雕塑到繪畫，從中國宋元陶瓷到日本屏風，皆是其關注的對象。文化的多元性與豐富的哲學內涵可謂其收藏品特徵之一。更值得一提的是，其收藏的中國早期繪畫作品在業界已具有一定影響與地位，也構成了本圖錄重要的一部分。

如今，鑒於其對未來戲劇舞臺設計生涯的新規劃，亦因其生活與工作的重心都將從漢堡轉至西班牙，Peter Schmidt先生最終決定將收藏割愛。在此，我們衷心祝願其收藏能為更多的參觀者帶來藝術的享受，或在別處得到珍視，不至明珠暗投方是一切藝術的歸宿。







600 SELTENES, HALB KNIENDES FABELTIER AUS VERGOLDETER BRONZE

CHINA, 2. Hälfte Zeit der Streitenden Reiche (475-221 v.Chr.)/West-Han Dynastie (206 v.-9 n.Chr.)
L. 9,5 cm

Provenienz: Erworben bei Sotheby Parke Bernet & Co., London am 21.6.1983, Lot 7 - Part. etwas korrodiert, minim. berieben

A VERY RARE, SEMI-CROUCHING, FABULOUS ANIMAL, GILT BRONZE, CHINA, 2nd half of the Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC) / WESTERN HAN DYNASTY (206 BC-9 AD), 4th-1st century BC, the twisted body with a long, curled tail rears its bovine head with large ears and grooved horns up, the gilding with patches of thin bluish-green corrosion and brown flecks. Provenance: Bought from Sotheby Parke Bernet & Co., London, 21.6.1983, lot 7, with further references - Minor green corrosion, minor wear

罕見精美鍍金銅雙角瑞獸

戰國（公元前475-221年）/西漢（公元前206-公元9年）

昂首鼓眼，厚鼻，雙耳豎立處有立角，蜷長尾，面部憨態可掬而身形矯健，通過身體扭動的曲綫表現肌肉。有孔雀綠鏽蝕

購於蘇富比所屬Parke Bernet & Co.拍賣行1983年6月21日拍賣會第7號。局部有斑駁銅綠，細處有摩擦痕跡



601 SELTENES, STEHENDES PFERD

CHINA, Nord (386-534) oder Ost Wei Dynastie (534-554), Ende 5./6. Jh.
H. 34,7 cm

Grauer Irdenware-Scherben mit kalter Bemalung. Die Oxford TL-Analyse C100n63 vom 22.5.2000 bestätigt die Datierung - Kleine Restaurierungen

A VERY FINE, GREY POTTERY FIGURE OF A STANDING AND SADDLED HORSE, CHINA, Northern Wei (386-534) or Eastern Wei (534-554) dynasty, late 5th / 6th C., the horse wears gorgeous trappings covering his back part until the saddle and neck, it stands four square on a flat, rectangular plinth, the grey earthenware shows still well preserved red and greenish-black pigments - Minor restorations, the TL-Test, Oxford Authentication no. C100n63 from 22.5.2000 is consisting with the dating of this lot - Cf. Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, London 2006, vol. 3/1, p. 162+163, no. 1169, a similarly standing and decorated horse, dated to Eastern Wei (534-550), mid 6th century, with further references

罕見陶馬俑

北魏（386-534）或東魏（534-554），中國5世紀末/6世紀

陶土色灰，有冷塗飾，紅、墨綠色仍可見。有牛津熱釋光測年（TL）證書佐證年代，證書日期2000年5月22日，編號C100n63。馬匹靜止挺立，四腳直立於平臺上，口開，注目凝視，似低首嘶鳴，腿蹄可見筋骨，馬頭有勒與馬繩，胸、背有革帶固定馬鞍，胸前革帶上垂有帶釘鈴鐺式飾物，馬背近臀處亦有類似帶釘囊狀負物，馬背有鞍韉、障泥，鞍巾延至腹下。整器身姿健碩，肌肉豐滿，馬具塑造工細，形象寫實

紋飾、造型可比倫敦2006年版Regina Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》（Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection）卷3/1、第162/163頁、第1169號立馬俑，標註日期為東魏（534-550）、中國6世紀中葉，該圖錄並援引文獻為證

小處有修









**602 SCHÖNE, GROSSE, CREMEWEISS GLASIERTE, KONISCHE PORZELLAN-SCHALE
MIT EINGEPRESSTEM DEKOR**

CHINA, Jin Dynastie (1115-1234), Dingyao-Typ, vermutlich Südchina, Prov. Jiangxi oder Guangdong
D. 16,7 cm

Am 1.4.1997 bei Spink & Sons, Ltd., London erworben (Rechnung vorhanden) - Gut erhalten - Dazu eine konische Qingbai-Schale,
D. 10,7 cm mit kleiner Restaurierung am Rand

A FINE LARGE CONICAL BOWL WITH MOULDED DECOR, CHINA, Jin dynasty (1115-1234), the conical porcelain bowl is covered with a very lightly bluish tinted, ivory glaze of Ding-yao type with some tear-drops and a beautiful, crisply moulded dense peony décor with three playing boys and in the centre with a recumbent ox or qilin on an island surrounded by waves gazing at the crescent moon - Provenance: Bought on April 1st, 1997 from Spink & Sons, Ltd., London (Invoice available) - Cf. Sotheby's, London, 14.5.2008, Kempe Coll. No. 1, a practical identical decorated and larger Ding-yao bowl (20,7 cm) dated to the Northern Song or Jin dynasty and with further references - Fine condition - Further a small conical Qingbai bowl, Song dynasty, with small restoration to rim

牙白釉精美模印紋斗笠碗

金代定窯器，或為中國南方江西或廣東風格

內壁模印纏枝牡丹圖案為飾，花叢中可見三童子穿梭嬉戲；碗心圖案則為海水中浮現神牛（或為麒麟）回首仰望空中一輪新月

紋飾可比倫敦蘇富比2008年5月14日Kempe藏品拍賣會第1號一較大尺寸（直徑20,7釐米）定窯碗，圖錄標註年代為北宋或金，並援引文獻為證

1997年4月1日購於倫敦Spink & Sons Ltd.公司（附發票）。保存良好，所配一直徑10,7釐米青白瓷斗笠碗器緣小處有修



603 SCHÖNE, CREME-FARBEN GLASIERTE MEIPING-FLASCHE MIT EINGESCHNITTENEM LOTOSDEKOR

CHINA, vermutlich Song-Dynastie (960-1279)

H. 19,5 cm

Wenige sehr kleine unglasierte Partien am Korpus, schön erhalten

A VERY FINE MEIPING VASE WITH INCISED LOTUS DÉCOR; DING-YAO WARE TYPE, CHINA, probably Song dynasty (960-1279), a creamy ivory glaze, on one side with long "teardrop" trails, covers the surface which is finely incised with a large lotus flower and scrolling leaves - Cf. Porcelain of the Song Dynasty (II), The complete collection of treasures of the Palace Museum, Hong Kong 1996, no. 166, a bit larger meiping bottle (h.: 19,5 cm), but with different, large incised floral decoration and a greenish white glaze, dated to the Song dynasty - Sotheby's, London, 20.7.2001, lot 47, a Ding-yao pear-shaped vase with a similar incised lotus décor dated to Northern Song and with further references - Good condition

牙白釉刻花盤口瓶

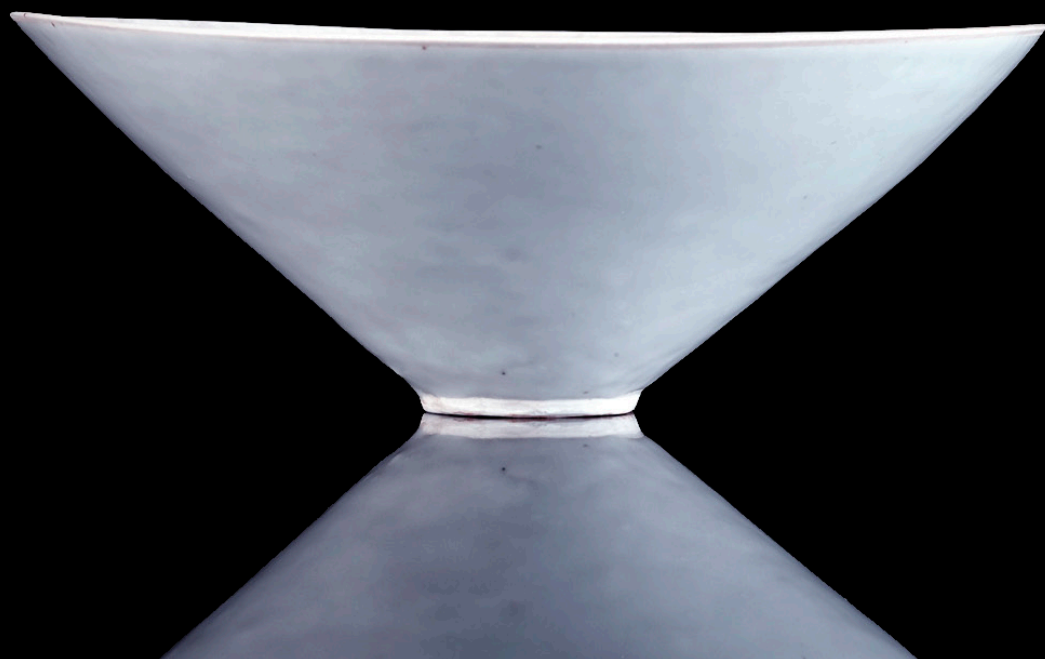
或為宋代（960-1279）

豐肩往下漸斂，器身飾大朵盛蓮並配飾有葉卷枝，花瓣紋理飄逸寫實，仿佛枝上蓮花緩緩盛開之態可比香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（下）》第166號一高19.5釐米青白釉花卉紋梅瓶，圖錄標註年代為宋代；或比倫敦蘇富比2001年7月20日拍賣會第47號定窰梨腹瓶，飾有類似蓮紋，圖錄標註年代為北宋，並援引文獻為證

保存良好，器身小處略有露胎







604 SCHÖNE, GROSSE PORZELLAN-SCHALE MIT EINGESCHNITTENEM „SCHUPPENDEKOR“

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Qingbai-Porzellan, Jingdezhen, Jiangxi

D. 20,8 cm

Schön erhalten

A FINE AND LARGE, CONICAL, INCISED QINGBAI PORCELAIN BOWL, CHINA, Southern Song dynasty (1127-1279), the thinly potted conical bowl with incised and moulded "scale" décor on the interior, separated by six thin vertical lines, and a moulded stylized flower in the centre is covered with a bluish transparent glaze - Good condition

模印魚鱗紋斗笠碗

南宋（1127-1279）

江西景德鎮青白器，內壁以六稜脊曲隔為六瓣式，每瓣上皆飾層疊魚鱗紋，碗心飾複瓣朵花紋
保存良好



**605 SEHR SCHÖNE, GROSSE PORZELLAN-SCHALE IN MALVEN-FORM
MIT EINGESCHNITTENEM DEKOR**

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Qingbai-Porzellan, Jingdezhen, Jiangxi
D. 20,4 cm

Minim. berieben

A FINE AND LARGE QINGBAI, SIX-LOBED BOWL IN MALLOW SHAPE WITH INCISED FLORAL DÉCOR, CHINA, Southern Song dynasty (1127-1279), the thinly potted six-lobed bowl with everted rim is on the interior elegantly carved with six large petals emphasizing the mallow shape of the bowl - Compare: U. Wiesner, Chinesische Keramik, Meisterwerke aus Privatsammlungen, Museum für Ostasiatische Kunst 1988, no. 31, p. 60, a larger (d.: 19,7 cm), identically decorated Qingbai bowl, dated Southern Song - Hong Kong Museum of Art, Song ceramics from the Kwan collection, HK 1994, no. 115, p.266+267, an almost identical bowl of same décor and size (d.: 20,1 cm), dated to Southern Song - Lo, Kai-Yin (ed.), Bright as Silver; White as Snow, Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, no. 41, a similarly decorated bowl of same shape and size (diam.: 19,5 cm), dated to later Northern Song (960-1127) - Minor wear, good condition

精美刻花葵口碗

南宋

江西景德鎮青白器，六瓣花式口，內壁連碗心隨碗沿起刻出六瓣花為飾，綫條流暢飄逸，一如花開形狀，賞心悅目

紋飾可比德國科隆東亞藝術博物館1988年版U. Wiesner著《中國陶瓷：私家度藏精品》（Chinesische Keramik, Meisterwerke aus Privatsammlungen）第31號、第60頁一較大尺寸青白碗（直徑19,7釐米），圖錄標註年代為南宋；或比香港藝術館1994年版《關氏所藏宋代陶瓷》第115號、第266/267頁相同紋飾碗器（直徑20,1釐米），圖錄標註年代為南宋；紋飾與器形或比香港雲名堂1998年版羅啟妍編輯《如銀似雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》第41號碗器（直徑19,5釐米），圖錄標註年代為北宋（960-1127）細處有摩擦痕迹

606 DREI SCHÖNE QINGBAI-SCHALEN

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Qingbai-Porzellan, Jingdezhen, Jiangxi
D. 19-20 cm

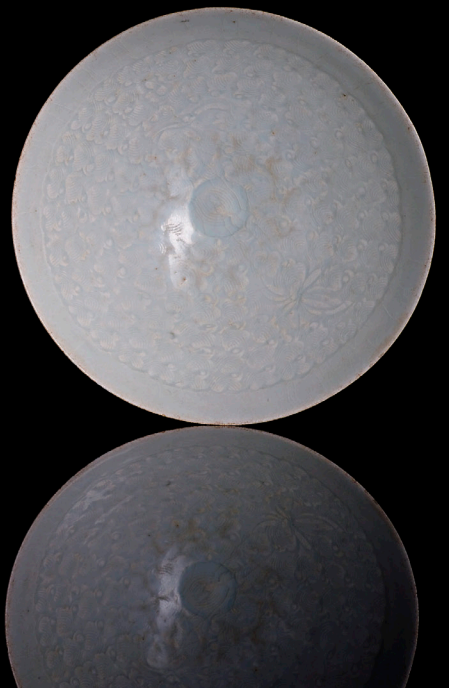
Etwas berieben, die kleinste Schale mit sehr kleiner Randbestoßung

A GROUP OF THREE GOOD QINGBAI PORCELAIN BOWLS, China, Southern Song dynasty (1127-1279), Qingbai ware, Jingdezhen, Jiangxi. The thinly potted conical bowl with bluish glaze is on the interior covered with a dense, incised floral décor and shallow combed lines, the outer wall is undecorated and the glaze cracked - Cf. Compare: Porcelain of the Song Dynasty (II), The complete collection of treasures of the Palace Museum, Hong Kong 1996, no. 189, an almost identical Qingbai bowl of similar shape, size (diam. 21 cm) and same incised decoration, dated to the Song dynasty and for the second and third bowl compare 'Porcelain of the Song Dynasty (II), The complete collection of treasures of the Palace Museum', Hong Kong 1996, nos. 187 and 201, two almost identical Qingbai bowls of same shape, size and incised decoration, dated Song dynasty - Zhao Ziqiang, Chai-yao yu Hutian-yao (Chai Kiln & Hutian Kiln), Prov. Guangxi 2004, p. 148, an identical 6-lobed bowl with same décor, shape and size - the smallest bowl with tiny chip to rim otherwise minor wear

精美青白碗三

南宋（1127-1279）

江西景德鎮青白器，類斗笠碗形制，兩碗為六瓣花式口，皆以花卉紋為飾，釉表有開片紋
一碗紋飾、器形可比香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（下）》第189號青白碗（直徑21釐米），圖錄標註年代為宋代；另兩碗器形、紋飾、尺寸可比同上圖錄第187號、第201號青白碗，圖錄標註年代為宋代；或比廣西2004年版趙自強編撰《柴窯與湖田窯》第148號六瓣花形碗
有些許摩擦痕跡，最小一碗器緣小處略有磕蹭痕跡









607 SCHÖNE, GROSSE STEINZEUG-SCHALE MIT EINGEPRESSTEM DEKOR UND OLIVGRÜNER SELADONGLASUR

CHINA, Nord-Song Dynastie (960-1127), 12. Jh., Yaozhou-yao
D. 18,2 cm

Provenienz: Erworben in den 1980-er Jahren bei Spink & Sons, Ltd. London - Kleine Bestoßung am Standring

A FINE AND LARGE YAOZHOU OLIVE GREEN GLAZE AND MOULDED DÉCOR, CHINA, Northern Song dynasty (960-1127), 12th century (?), the interior of the large, conical bowl with a moulded décor of three standing boys among tiny waves, lotus flowers and water fowl (fish, duck and triton shell in the centre), six characters, two aside each boy, and thick, lustrous and dark olive green glaze - Compare: Lu Yaw, Feng Xianming and Mary Tregear, Song ceramics (exhib. cat.), South East Asian Ceramic Society, Singapore 1983, no. 18 - Provenance: Bought in the 1980'ies from Spink & Sons, Ltd., London - Very small chip to stand otherwise good condition

青釉精美模印紋斗笠碗

北宋（960-1127），中國12世紀

耀州窯，釉色深如橄欖，內壁以魚鱗紋為地，其上以蓮花、童子、游魚圖案並字紋為飾

可比新加坡東南亞陶瓷學會（South East Asian Ceramic Society）1983年版Lu Yaw、馮先銘、Mary Tregear合編《宋瓷》圖錄，第18號

20世紀80年代購於倫敦Spink & Sons Ltd.公司。圈足小處有磕蹭痕跡



608 SCHALE AUS PORZELLAN MIT EINGEPRESSTEM DRACHENDEKOR

CHINA, gemarkt Shufu, Yuan Dynastie (1279-1368)

D. 13 cm

Gut erhalten

A PORCELAIN BOWL WITH MOULDED DRAGON DÉCOR, CHINA, marked Shufu, Yuan dynasty (1279-1368), the Shufu-type porcelain flat bowl with lightly bluish tinted, thick glaze is inside moulded with a stylized "leafband" below a keyfret band and in the centre with a three-clawed dragon among clouds - Cf. M. Crick, Chinese trade ceramics from South-East Asia, Fondation et Musée Baur, Geneva 2010, no. 88, a flat bowl of similar shape, size (diam.: 12,5 cm), with moulded floral scroll and with further references - Good condition

模印三爪雲龍紋碗

元代

斜壁下斂，收為平底，內壁邊緣飾變形蓮瓣紋一週、連回紋一週並有模印「樞」、「府」字紋；碗心則飾火焰三爪雲龍紋

器形可比日內瓦Baur基金與博物館2010年版M. Crick著《中國外銷東南亞陶瓷》（Chinese trade ceramics from South-East Asia）第88號直徑12,5釐米、模印卷枝花卉紋平底碗，該圖錄並援引文獻為證保存良好

609 GROSSER WEIHAUCHBRENNER MIT GRAVIERTEM BLÜTENDEKOR AUF DREI BEINEN,
SELADONFARBEN GLASIERT

CHINA, Ming-Dynastie

D. 36,5 cm

Gut erhalten

A LARGE CELADON-GLAZED INCENSE BURNER WITH RAISED AND INCISED FLORAL DESIGN, China, Ming dynasty - Good condition

青釉花卉紋三足大香爐

明代

器型模仿古青銅鬲，盤口出唇，短直頸、三足，鼓腹飾卷枝紋

保存良好



610 GROSSE SELADON-'LONGQUAN'-PLATTE MIT BLÜTENDEKOR UND RAUTENMUSTER

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.

D. 44,8 cm

Vgl. National Palace Museum, Taipei 'Green-Longquan Celadon of the Ming Dynasty', 2009, no. 45 - Etwas berieben

A LARGE SELADON LONGQUAN DISH WITH INCISED FLORAL AND LATTICEWORK DESIGN, China, Ming dynasty, 15th ct. - Cf. National Palace Museum, Taipei 'Green-Longquan Celadon of the Ming Dynasty', 2009, no. 45 - Minor wear to interior

龍泉青釉方格紋大盤

明15世紀

內壁飾卷枝花卉紋，盤心則飾程式化格紋

可比台北故宮博物院2009年版《碧綠——明代龍泉窯青瓷》第45號

有些許摩擦痕跡



611 IM STIL DES ZHAO MENGFU

CHINA, ca. 16.Jh.

130 x 59 cm R.

Warten auf die Fähre in einer Winterlandschaft am Fluss. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. Part. erg., rest.

In the style of Zhao Mengfu (1254-1322), Waiting for a Ferry by a River in Autumn, China, ca. 16th ct., framed under glass. Ink and colours on silk. Two Inscriptions signed Zhao Mengfu and Ni Zan (1301-1374), both not original. One seal by Zhao Mengfu: "Zhao shi Zi'ang". Sixteen collectors' seals, mostly cut by the edge of the painting. In the Zhao Mengfu inscription is stated, that he painted the picture after a painting by Huang Quan (903-968) which he had seen in the collection of Li Shugu. Huang Quan was a famous court painter in Sichuan and is known for his detailed and decorative paintings in bright colours. Zhao Mengfu revived this blue-and-green style of old times in the Yuan dynasty. It was especially popular in 16th century when Wen Zhengming (1470-1549) and Qiu Ying (ca. 1494-1552) excelled in this mode. This very fine painting may come close to their time. The painting is executed on two narrow pieces of silk joined vertically in the middle of the picture - Losses, restorations

趙孟頫款秋江待渡圖

約為明16世紀

水墨設色絹本，配鏡框。繪工精緻，表現二儒士坐於松山河畔等待渡河的畫面，有託名趙孟頫題款「延祐丙辰秋九月廿四日吳興趙孟頫」並印「趙氏子昂」；指此畫乃仿黃筌作品而製，另有託名倪瓚題款，並收藏印十六，印大部分落於邊角且因裁邊而不全

黃筌（903-968），五代十國西蜀院畫名家，講究細節的描繪並善用亮色點綴畫面。元代皴染與青綠設色並用的山水畫風一般歸於趙孟頫名下，且對後世影響深遠，尤其在明16世紀經由文徵明（1470-1549）、仇英（約1494-1552）等人的推崇與沿襲而盛行於世，此畫就風格而言非常接近該時期。原畫或為絹本兩條幅式樣，此拍品畫面內容應是原畫居中部分局部有補、有修



非開卷公所藏蕭松江待渡圖落筆
 便自迥絕雖有唐人畫度傳畫惜之
 不敏去手是日天宮清朗神氣開暢
 在畫中更有方晴齋仲山一時良會
 李公命僕手摹此圖僕自愧不能
 追及前人故略做跡歸以求見
 教可

詩之茶飲助益公出苗氣韻筆
 墨王於被毛筆若王字及生天黃意
 上信乎人言防古畫畫不存今
 大向自地後平其筆 歲次壬子巨丙
 十一月五日 倪瓚題

延祐丙辰秋九月廿四日吳興趙孟頫







612 BRONZE DES STEHENDEN ANANDA AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 44,5 cm

Ananda (skt. für Abwesenheit von Unglück, sprich: Glück, 5. Jh. v. Chr.), ein Cousin des Buddha, war in den letzten Jahren des Lebens des Buddha sein Lieblingsjünger. Er gilt als Bewahrer des Dharma, da er nach dessen Tod (Erlöschen) als Zeuge für die Äußerungen des Buddha auftreten und diese nach allgemeinem Ermessen originalgetreu wiedergeben konnte, als das erste Buch des Pali-Kanons zusammengefasst wurde. Ananda erreichte bei Buddha, dass auch Frauen zu Vollordination zur Bhikkhuni zugelassen wurden und einen Nonnen-Orden einrichten durften. Die Ordensdisziplin der Mönche (Vinaya) wurde dafür um einige Regeln zu der für Nonnen erweitert. Zusammen mit Moggalana und Sariputta war er einer der drei bedeutendsten Jünger des Buddha - Minim. alte Rep.-Stellen

A BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, Ming dynasty. Standing in samabhanga on a lotus base with both hands in anjalimudra, wearing under garment just revealing his shoes and a wide-sleeved mantle covering both shoulders and secured to a ring draped over his left shoulder, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips and bald head - Few very small old repairs

阿難陀銅立像

明代

阿難陀（梵音Ananda）即阿難尊者，乃釋迦牟尼佛堂弟，亦佛陀十大弟子之一，曾隨佛陀傳道並著錄佛陀言論，因而被譽為「多聞第一」，曾參加第一次結集，其所誦出佛說諸經成為巴利經藏。佛教造像中常作為佛像脅侍者出現。此像寬額高鼻，長耳，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，雙手施合十印，著雙層袈裟，有沙地卷枝花卉紋衣邊，並以連珠紋為邊線，以直立姿露靴立於仰覆蓮座之上，座下緣飾連珠紋一週
細處有舊補



613 GROSSE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 62 cm

Provenienz: Sotheby's London, 6.6.1995, Lot 88 - Minim. berieben, gut erhalten

A FINE AND LARGE GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana with the soles of his feet incised with a cakra, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, incised with a cakra, wearing under garment secured with a ribbon knotted to the front and incised with scrolling flowers and a geometric design, a wide sleeved mantle falling in folds around his knees, its borders incised with scrolling tendrils, his chest with incised svastika, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, aquiline nose, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha decorated with a ratna to the front, traces of blue pigment - Provenance: Sotheby's London, 6.6.1995, Lot 88 - Minor wear to gilding, good condition

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

明16世紀

器形較大。尊像螺髮有肉髻，面頰豐滿，長耳高鼻，眉間有白毫，雙眉入鼻，斂目垂臉，頷首，嘴角微揚，妙相莊嚴而慈悲；著雙領袈裟，腰間有結，有卷枝蓮紋衣邊，並以連珠紋為邊線，右手施觸地印垂於膝前，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐，手心、腳心有法輪。有藍彩殘留
倫敦蘇富比1995年6月6日拍賣會第88號。細處有摩擦痕跡，保存良好

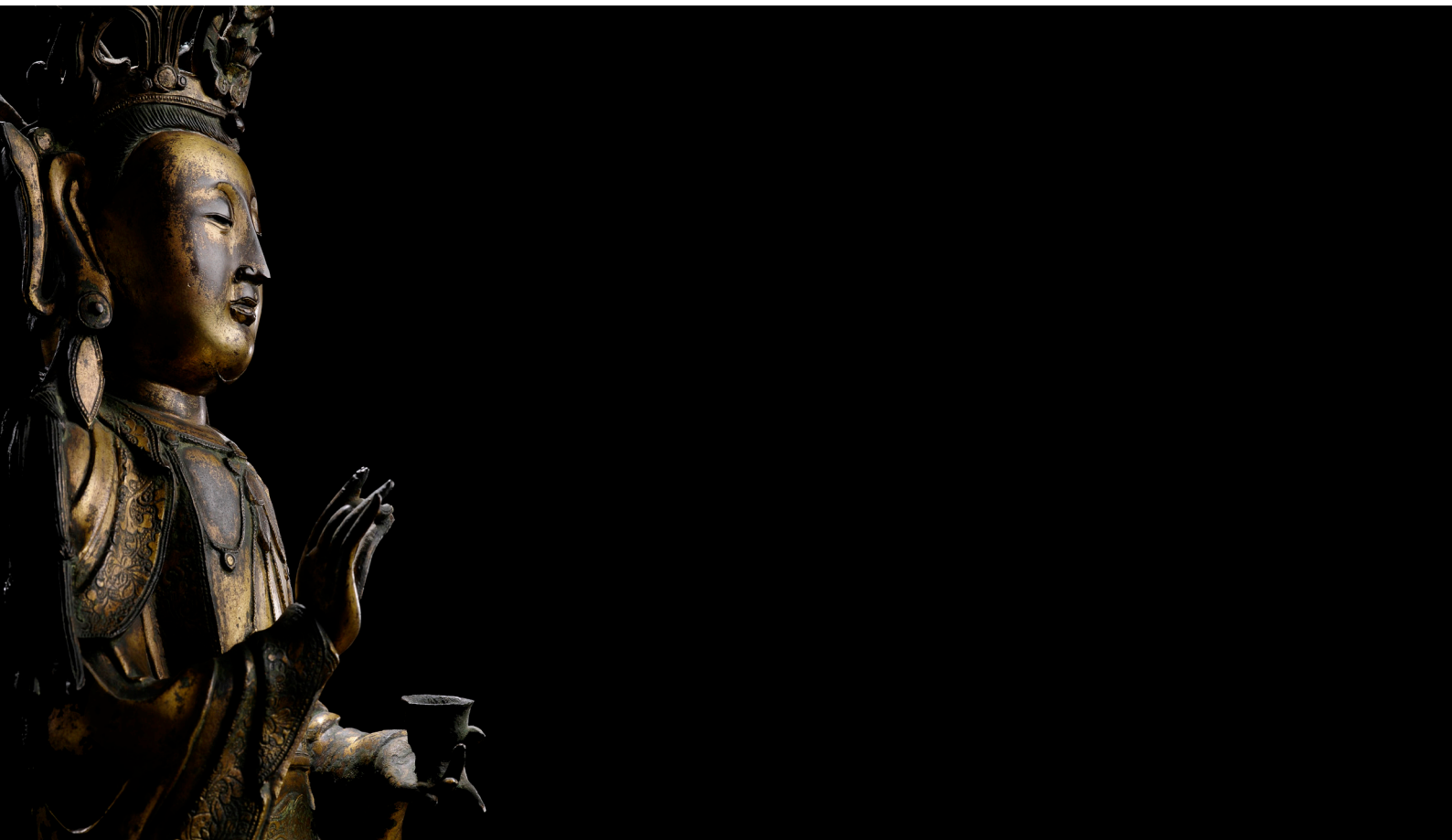












614 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 52,5 cm

Etwas berieben, part. kleine Durchbrüche der Bronze, Adoranten und Lotos verloren

A LARGE GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a circular plinth placed on a separate cast lotus base ornamented with a pair of smaller lotuses formerly supporting a pair of worshippers and another two lotuses surmounted by a kamandalu and bird, her right hand with a broken willow-twig while the left supports the cup, wearing under garment, wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, the hair combed in a chignon with long tresses falling over shoulders and upper arms, and secured with a pierced tiara cast to the front with a minute figure of Buddha Shakyamuni - Minor wear, few small casting holes to body, adorants and lotos lost

銅鑲金觀音坐像

明代

像、座可分。尊像束髮高髻，頭戴化佛寶冠，分髮辮垂於臂側；斂目垂臉，頷首，長耳墜華璫，耳後立有寶繒；胸飾三垂式纓絡，著雙領袈裟，有帶狀沙地卷枝花卉紋衣邊且外緣以連珠紋為邊線；右手拈蓮莖舉於胸前，左手托盞，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承透雕卷草紋圈足，座前立有妙音鳥、淨壺；複瓣中左右各生出一莖青蓮，其上原應立有侍者，有些許摩擦痕跡，局部小處有穿孔，手中所拈青蓮已失



615 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES ZHENWU MIT EINEM FÜNFKLAUIGEN DRACHEN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 37,5 cm

Der Dunkle Krieger (Xuanwu) - weitere Namen sind Wahrer Krieger (Zhenwu) - auch Nordkaiser/Kaiser des Nordens (Beidi) bzw. Kaiser Zhenwu (Zhenwu dadi) und Kaiser Xuanwu (Xuanwu shangdi) - gilt als eine der mächtigsten Gottheiten des Daoismus. Er wird von den Wudang-Kämpfern als ihr Schutzherr verehrt. Besonders in der Zeit der Song- und Ming-Dynastie hatte sein Kult großen Erfolg - Minim. betrieben.

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF A ZHENWU, China, Ming dynasty. Seated in European fashion with both feet widely spread, both hands resting on his knees, wearing armour, jacket cast with a five-clawed dragon chasing the pearl secured with a broad belt, wide-sleeved mantle draped over both shoulders falling down over his legs leaving his naked feet bare, its border finely incised with cloud motifs, his face displaying a serene expression with downcast eyes, aquiline nose, smiling lips, beard, the hair combed backwards falling down his shoulders - Minor wear to gilding

精美銅鑲金真武大帝坐像

明代

披髮，長耳直鼻，斂目頷首，面頰豐滿，長鬚，嘴角微揚，面容肅穆而慈悲；著鎧甲、雙領外袍，有帶狀沙地祥雲紋衣邊，並以連珠紋為邊線；胸甲有浮雕五爪龍紋為飾，右手撫膝，左手結印置於膝上，赤足善坐

道教北極玄天上帝又稱真武大帝、玄武、佑聖真君、蕩魔天尊等，起源於古代的玄武崇拜，玄武原為主司北方、龜蛇交纏之靈獸，人格化後演繹為統領北方的道教大神，原來的龜蛇形象被視為真武大帝降伏的靈獸、甚或人格化成為侍奉真武大帝的龜蛇二將。玄武神唐時已有封號，宋真宗時為避趙玄朗諱，改玄武為真武，其後歷代屢有加封，除被視為戰神、伏魔之神，明代更將之推崇為護國神祇，並廣修廟宇殿閣以為祭祀，尤以武當山真武神為最鑲金層細處有摩擦痕跡



616 FEINE UND SELTENE MALEREI VON UNSTERBLICHEN BEIM ÜBERQUEREN EINER BRÜCKE

CHINA, frühes 15.Jh.

61,2 x 108 cm

Provenienz: Erworben bei Sydney Moss Ltd., London, publ. Paul Moss: *Between Heaven and Earth. Secular and Divine Figural Images in Chinese Paintings and Objects*. Hong Kong: Sydney L. Moss, 1988, no. 2, ehemals Sammlung des Daimyo von Aso in Kyushu, 1938 wurde dieses Bild in Tokyo von Robert Hans van Gulik (1910-1967) erworben - Größe reduziert, part. alt rest., als Hängerrolle montiert

*Three Immortals Crossing a Bridge in a Daoist Paradise, China, early 15th ct., ink and colours on silk, mounted as hanging scroll. Unsigned. Four collectors' seals: "Dayun shanfang zhencang shuhua ji", "Daoxiangshi" etc. In a grove of luxuriant pine trees a group of three daoist immortals dressed up with fur, feathers and leaves upon their robes is crossing an elaborate stone bridge. They and their boy attendants carry lutes and baskets full of longevity fungus. A fourth immortal is standing at the head of the bridge and looking for a suitable place to play his lute. The mythical single-horned chilin behind them is a popular lucky beast of Daoism. The extremely fine painting is close to the work of early fifteenth century court painters like Shang Xi and Ni Duan (both active ca. 1430/40). It is characterized by the brilliant depiction of the figures with energetic calligraphic brushstrokes and the fine brushwork of the rocks, pines and the bridge. It seems to be a cut out part of an originally larger composition depicting a daoist paradise with several buildings in a luxuriant environment. Provenance: The painting was formerly in the collection of the Daimyo of Aso in Kyushu. In 1938 it was acquired in Tokyo by Robert Hans van Gulik (1910-1967). His seal is stamped on the outside of the scroll. Bought from Sydney Moss Ltd., London, published Paul Moss: *Between Heaven and Earth. Secular and Divine Figural Images in Chinese Paintings and Objects*. Hong Kong: Sydney L. Moss, 1988, no. 2 - Old restorations*

罕見佚名道家人物圖

明15世紀早期

水墨設色絹本，裱作立軸，繪工精緻。無款、有收藏印「大雲山房珍藏書畫記」、「稻香室主人莊所得書」等印四，背面亦有收藏印且其一為Robert Hans van Gulik藏印「高羅佩藏」。畫面正中為河上拱橋，橋兩側皆有牌樓、蒼松，橋上橋下共繪有羽飾長衫者五、童子四；畫面從右至左可見一身長者與攜琴童子立於右側牌樓之下，一負琴者正欲拾階登橋，一童子荷鍤挑籃隨行在一腰繫葫蘆羽衣者身後，一老者背籃負鋤，正與羽衣者侃侃而談，前方一懷抱阮者回首視之，行前負籃童子亦回首張望，籃中盛滿靈芝且插有一蕉扇，橋前方牌樓下立有一捧書童子，似正候左側來人。用界畫技法表現拱橋，人物神態、身姿的描繪亦細緻入微、各具特色。畫中羽飾長衫者或為竹林七賢之嵇康（身長，善琴）、阮籍（善琴）、劉伶（嗜酒，曾使人荷鍤隨之，謂「死便埋我」）、山濤（七賢中最長者，居貧）、阮咸（精於音樂，所善「秦琵琶」唐時改稱「阮咸」），其羽飾長衫除帶有道家風格亦略顯寬絡不整，似為含蓄表現竹林七賢縱情形骸與推崇玄學的特徵。畫面蒼松描繪雄健有力，並穿插綬帶鳥、喜鵲、麒麟、壽桃等象徵祥瑞之物以增添畫面的仙家祥和之氣，圖案整體設計帶有濃厚的尚道氣息

此畫技法卓越而筆觸細膩，背景描繪繁富詳細，人物形象生動寫實，尤其衣紋描繪頓挫有力而不失圓潤，從而賦予人物「吳帶當風」般的仙風道骨氣息，接近明15世紀早期宣德朝宮廷畫家商喜或倪端的畫風。原畫應是用於凸現室內富貴堂皇之氣的較大尺幅裝飾畫

購於倫敦Sydney Moss Ltd.公司，錄入香港Sydney L. Moss 1988年版Paul Moss編著《天地之間：中國美術中的世俗與神靈形象》（*Between Heaven and Earth. Secular and Divine Figural Images in Chinese Paintings and Objects*）第2號，原日本九州阿蘇大名藏品，1938年由著名荷蘭漢學家高羅佩（Robert Hans van Gulik, 1910-1967）在東京購得。尺寸曾改短，局部有舊修









617 ZWEI ALBUMBLÄTTER: SIGNIERT LI CHENG (916-967) BZW. FAN KUAN (CA. 960-1030)

CHINA, vermutlich Song-/Yuan-Dynastie

31,5x21,5/22x29

Schneelandschaft mit Tempel und Kiefern. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt - Winterlandschaft mit Reisenden, Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt - Part. rest.

TWO PAINTINGS: one signed Fan Kuan (ca. 960-1030), Travellers in a Wintry Grove, Yuan Dynasty (1279-1368) ?, framed behind glass, ink and colours on silk. Signature: "Fan Kuan.". Four collectors' seals - Fine small painting in the archaic blue-and-green style with tiny figures carrying loads along a path and fishing in a boat on the river. The theme of travelers in a grove at the foot of high mountains is associated with the early Song painter Fan Kuan - Signed Li Cheng (916-967), Snowy Landscape with Temple Under Pines, early painting, Song Dynasty (960-1279) ?, framed behind glass, ink and light colours on silk. Signature: "Li Cheng." One collectors' seal: "Chaweng". Nice small landscape in the typical style of early Song dynasty. The signature was added later, the style, characterized by 'Raindrop' texture strokes, is more reminiscent of Fan Kuan (ca. 960-1030) - Minor restorations

山水冊頁二

一或為宋代、一或為元代

水墨設色絹本，配鏡框；一為雪山古寺圖，題款「李成」，另有收藏印「查翁」，筆法為典型宋代早期繪法，但款應為後加，且畫中所使用的兩點皴應是承襲范寬風格；一為谿山行旅圖，青綠山水，題款「范寬」，另有收藏印四，或為元代（？）

李成（916-967），字咸熙，唐宗室後裔，工山水，宋時其作品已傳世很少；范寬（約為960-1030），北宋早期畫家，工山水，曾學李成風格，又學荆浩，後不落窠臼而自成一法，善用兩點皴與積墨法局部有修





618 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494-1552)

CHINA, 16./17.Jh.

140 x 74 cm

Warten auf den Lehrer Cheng bis der Schnee hoch ist. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. Sign., Siegel. - Part. rest. Alterssch.

In the style of Qiu Ying (ca. 1494-1552): Waiting for Teacher Cheng until the Snow is High (Cheng men li xue tu); China, 16th/17th ct., hanging scroll, ink and light color on silk. Signature: "Painted by Qiu Ying Shifu." One seal by the artist: "Qiu shi Shifu". Five collectors seals. The painting tells a famous story concerning the well known philosopher Cheng Yi (1033-1107), one of the founders of neo-confucianism in the Song Dynasty. When his two new disciples You Zuo and Yang Shi came to him for the first time, they found him sitting with closed eyes. Respectfully they waited without disturbing him until the snow outside the door fell one inch high. Qiu Ying was one of the Four Great Painters of the Ming Dynasty and was especially famous for his elegant depiction of figures. This very fine painting comes quite close to his art, both in the fine execution of the figures and in the brilliant technique of painting the landscape - Minor restored damages due to age

仇英款程門立雪圖

中國16/17世紀

水墨設色，絹本立軸。落款「仇英實父製」並印「仇氏實父」等，另有收藏印五。程門立雪典出《宋史·楊時傳》講述的是宋代學者楊時與游酢去拜見理學大家程頤（1033-1107），而頤在屋中酣睡，二人候立門外不去，頤醒時門外積雪已有一尺深。此畫筆觸細膩，人物表現方式與背景的描繪都很接近仇英畫風

仇英（約1494-1552），字實父，號十洲，太倉人，師從周臣，工山水人物，兼善花鳥，為明四家之一，尤以人物描繪雋秀出塵而聞名

局部老化而損處有修



619 IM STIL DES CHEN SHUN (1483-1544)

CHINA, ca. 17.Jh.

Kiefer und weiße Päonien. Aufschrift und Signatur Baiyang shanren Chen Chun, Tusche und Farben auf Seide. Alterssch., part. rest.

*In the style of Chen Shun (1483-1544), Pine Tree and White Peonies, China, ca. 17th ct., Hanging scroll, ink and colours on silk.
Inscription and Signature: "Baiyang shanren Chen Daoju." One seal. Five colophons on the borders of the mounting with signatures of Bada shanren (Zhu Da, 1625-1705), Jin Nong (1687-1763), Xie Yong and others. Chen Shun was a brilliant painter of landscapes and flowers in Suzhou where he studied with Wen Zhengming (1470-1559). Peonies were a favorite subject of him and he painted them in pure ink or only with colours without ink contours. Thus this painting is a good example of his style although it is not by his hand - Damages due to age, restorations*

陳淳款富貴長壽圖

約為中國17世紀

水墨設色，絹本立軸。畫面描繪蒼松、芙蓉、月季，寓意長壽富貴；題款「嘉靖癸卯仲冬為莊伯先生畫白陽山人陳道復」並印，裱邊另有題記五並落八大山人朱耷（1625-1705）、金農（1687-1763）、謝壻等款

陳淳（1483-1544），字道復，號白陽山人，長州人，曾師從文徵明（1470-1559），善寫意花卉、山水，尤喜以水墨或沒骨法設色描繪牡丹，此畫雖非陳淳真跡但卻帶有典型的陳淳畫風有老化而損的痕跡，局部有修



兩峰巖壁石之剛易以比德維士之良有蒼者松有剛者石巖士之良維以比德
 己亥仲春陰雨送別卷以扇與見進畫堂留聲
 作於松蘿山(蘇州) 嘉靖七年三月

嘉靖癸卯仲冬
 蘇伯先生畫
 白陽山人陳道

巖松之蒼壁石之剛易以比德維士之良有蒼者松有剛者石巖士之良維以比德
 己亥仲春陰雨送別卷以扇與見進畫堂留聲
 作於松蘿山(蘇州) 嘉靖七年三月

畫松巖石不能筆從數十尺鬱然天通氣澤奔奔并景
 且矣 迎進化履 百二祝曰 曾 翁 吾 門 堂 展 題

幾尺雲山使出塵代生長自因循憑尺畫所江
 南勝箇河東尚伴老身 定題

硯池深吐墨汁若舞呼風山鬼泣涕散碎錢幣今茲影
 湖山九里甘蕭楚何曾既此明窓下長對詩人弄東碧 東野 徐 曾 謝 題

620 SIGNIERT: DAI WAN (FRÜHES 12.JH.)

CHINA, ca. 15.Jh.

160 x 104 cm

Weißer Reiher unter Weidenzweigen, Tusche und Farben auf Seide, gerahmt. Provenienz: Erworben bei Christie's London, 15.6.1998, Lot 186 - Part. Alterssch.

Signed Dai Wan (early 12th century), China, ca. 15th ct., White Egrets among Wintry Willow Trees, Ink and colours on silk, Signature: "Painted by Dai Wan", framed under glass. Dai Wan was a member of the Hanlin Academy of the Song Dynasty and a favourite painter of Emperor Huizong (1101-1125). He specialized in painting birds. This painting is a fine emulation of the naturalistic Song style but is of later execution. The use of ink wash to create illusionistic effects in the tree trunks and leaves is characteristic for early Song painting - Provenance: Bought from Christie's London, 15.6.1998, Lot 186 - Damages due to age

戴琬款寫生白鶴紅鷺圖

約為明15世紀

水墨設色，絹本有裱，配鏡框。題款「戴琬製」

戴琬，北宋畫家，生年不詳，約活動於12世紀早期，宣和（1101-1125）時翰林，工花卉翎毛，畫技為徽宗所喜。此畫雖帶有典型宋代寫生花鳥畫風格，但應為後世所仿，在樹幹樹葉的描繪與用墨上沿襲了宋代早期花鳥畫的典型風格

倫敦佳士得1998年6月15日拍賣會第186號。局部有老化而損的痕跡







621 LANDSCHAFT MIT GELEHRTEN BEIM ÜBERQUEREN EINER BRÜCKE

CHINA, 19.Jh.

58 x 37 cm

Hängertafel, Tusche und Farben auf Seide. Aufschrift mit Kalligraphie im Stil von Liu Yong (1719-1804). Provenienz: Sammlung Peter Schmidt, Hamburg - Kleinere Alterssch.

Landscape with Literati Crossing a Bridge, frontispice with calligraphy in the style of Liu Yong (1719-1804), China, 19th ct., Hanging scroll, ink and light colour on silk. Landscape unsigned. The calligraphy on the frontispice signed "Shi'an." (Liu Yong). Three seals. One collectors seal. Liu Yong was a famous official and calligrapher at the Qing court - Property from the collection of Peter Schmidt, Hamburg - Minor restorations

攜琴訪友圖

清19世紀

水墨設色，絹本立軸。畫無款；詩堂題款「石庵」並印，書法有劉墉風格，另有收藏印劉墉（1719-1804），乾嘉時期名臣，清代書法名家
德國漢堡Peter Schmidt藏品。小處有老化而損的痕跡，細處有修

622 ANONYME MALEREI EINER LANDSCHAFT MIT KRANICHEN

KOREA, ca. 18.Jh.

64,5 x 27,2 cm

Tusche und leichte Farben auf Papier, als Hängertafel montiert. Drei Siegel. sehr schöne japanische Brokatmontierung.

A small Landscape with Cranes, Korea, ca. 18th ct., Hanging scroll, Ink and light colours on paper. Landscape unsigned. Two seals. One collectors seal. Fine painting in typical Korean literati style. Beautiful Japanese brocade mounting - Minor wear

佚名山水圖

朝鮮，約為18世紀

水墨設色，紙本立軸，精美日式錦裱。有印二，另有收藏印一，典型朝鮮文人畫風格



623 ROTE PFLAUMENBLÜTEN UND WEISSE NARZISSEN

CHINA, vermutlich 17.Jh.

73,3 x 34,5 cm

Mit Aufschriften und Siegeln im Stil des Qianlong-Kaisers, Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert - Part. rest.

Red Plum Blossoms and White Narcissus with Colophons and Seals in The Style of the Qianlong Emperor, China, probably 17th ct., Ink and color on silk, mounted as hanging scroll. The picture bears the fictive signature of the well known Song painter of flowers and birds Zhao Chang (ca. 960-1016) in the upper right corner. There are also four seals of the Song Imperial collection like "Xuanhedian bao". Their red color has faded very much. In the upper part of the picture there are eight seals of the Imperial collection of the Qianlong Emperor (1736-1795): "Qianlong yulan zhibao", "Shiqu baoji", "Shiqu dingjian" "Baoji chongbian", "Qianlong jianshang", "Sanxitang jingjianxi", "Yi zisun" and "Shou". Three seals are by the Jiaqing Emperor (1796-1820): "Jiaqing yulan zhibao", "Jiaqing jianshang" and "Baoji sanbian". All seals noted above are not original. There are seven more collectors seals in the lower part of the painting. On the painting is a colophon in the style of the Qianlong Emperor, dated 1761, and with one personal seal of the Emperor. On the frontispiece is another colophon in the style of the Qianlong Emperor with three seals of him: "Qianlong yubi", "Qianlong chenhan" and "Qinshu daoqusheng". Two more collectors seals. Fine painting on old silk probably of the 17th century. Nice brocade mounting in the style of the Imperial collection with ivory knobs - Restorations

梅蘭圖

或為中國17世紀

水墨設色，絹本立軸；此畫繪工精緻，絹質陳舊，有仿皇家風格牙雕軸頭精美錦裱。有託名北宋花鳥名家趙昌（約960-1016）款「趙昌」與宋代璽印如「宣和殿寶」，紅色部分已明顯褪色；有仿清高宗風格題記「辛巳仲秋疊前韻御題」與鈐印「乾隆御覽之寶」、「石渠寶笈」、「石渠定鑑」、「寶笈重編」、「乾隆鑑賞」、「三希堂精鑑璽」、「宜子孫」、「壽」，題記所註日期為1761年；有仿嘉慶皇帝印璽「嘉慶御覽之寶」、「嘉慶鑑賞」、「寶笈三編」；；另有收藏印七。詩堂處亦有仿乾隆皇帝題記並印「乾隆御筆」、「乾隆宸翰」、「瑤書道趣生」，並收藏印二

有修

御筆

梅紅水仙白
酌有橙樹空
較肥号瘦河
時弟与兄
半姿名畫
格調絕標
清雅出宗
玉賦非關
施英成

御筆

施英成

紅白花交錯枝柯葉實樹仙
娥猶非畫隱士已稱兄洗盡人
間俗描來甚老清夢年空福
謝落筆得英成
辛巳仲秋 施英成 御題



624 ANONYME MALEREI: MANDARINENTEN ZWISCHEN LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie
104 x 38 cm R.

Kleinere Restaurierungen

A Pair of Mandarin Ducks among Red Lotus, China, Ming Dynasty (1368-1644), Ink and colours on silk. Unsigned. The naturalistic style and elegant composition are characteristics of Song painting. Lotus painting was popular in China already since the 10th century and there were whole families of painters who specialized in this genre up to the Yuan and Ming dynasties. Together with the mandarin ducks the painting symbolizes an everlasting happy married life - Framed under glass - Very minor restorations

佚名蓮塘雙鳧圖

明代

水墨設色，絹本，配鏡框。畫面寫實，構圖雅致，帶有宋代花鳥畫風格。中國以荷花入畫可溯至10世紀，元明時期很多書畫世家皆精技於此；鴛鴦則常有恭祝夫妻和睦之意
小處有修





625 MONUMENTALE MALEREI EINER LANDSCHAFT MIT GELEHRTENKLAUSE

CHINA, 16./17.Jh.

180 x 100 cm

Malerei im Stil der Zhe-Schule. Tusche und leichte Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. Part. rest. Alterssch.

Monumental Landscape with Scholar Retreat, China, 16th/17th ct., Hanging scroll, Ink and light color on silk. No signature or seals. A scholar is resting on a couch in an open pavilion by the water at the foot of a towering Mountain. Attendants carrying a fan and selecting books are seen in the adjacent buildings of the estate. In the left corner of the picture two servants carrying a lute are indicating an arriving guest. Another scholar is playing a flute in a fishing boat under a tree in the right corner. A bundle of books lies besides him for studying. A monumental landscape in the typical style of Zhe-School painting in the early Ming Dynasty (1368-1644). It derives from Song Dynasty models like Li Tang (ca. 1070-1150). Especially the figures are depicted very lively in energetic, calligraphic brushstrokes. Details of the landscape point to a later date of execution in the Ming Dynasty. At the very upper part of the picture the original silk is lost in great parts so that the upper left corner of the mountain needed to be repainted, but the remaining part of the picture is preserved very well.

佚名携琴访友图

中國16/17世紀

水墨設色，絹本立軸。畫法與構圖皆為典型明代浙派畫家風格。「浙派」指明代早期以浙江為中心的職業畫家群體，其風格源自宋代宮廷院畫如受李唐（約1070-1150）畫風影響，山水人物的描繪極富表現力與裝飾性，運筆如書法縱橫放逸。此畫巨碑式傳統山水細節的描繪上帶有明代後期的特徵；畫面頂端有缺，因此該處左邊局部山水曾重繪，其餘部分則很好地保留了原跡真貌局部老化而損處有修



626 SIGNIERT LAN YING (1585-1664)

CHINA, ca. 17.Jh.

152 x 42 cm

Herbstlandschaft mit Pavillion am Wasser. Tusche und leichte Farben auf Seide, als Hangerolle montiert - Alterssch.

Signed Lan Ying (1585-1664); Autumn Landscape with Pavilion by the Water, China, ca. 17th ct., hanging scroll, ink and light colour on silk. Signature: "Autumn Landscape after the style of Master Beiyuan (Dong Yuan, ca. 960), Jiesou Lan Ying." Two seals: "Seal of Lan Ying" (Lan Ying zhi yin), "Tianshu". Two collectors' seals. Lan Ying was a professional painter active in Hangzhou and one of the last masters of an eclectic Zhe School style. His paintings often bear signs of carelessness or speed in execution as to be seen in this example. Signature and seals nevertheless come very close to his usage. The silk ground of the painting is fragmented and makes it difficult to judge the quality of the work

秋山圖

約為中國17世紀

水墨設色，絹本立軸。題款「法北苑太守畫於萬菴阿斐叟藍瑛」並印二「藍瑛之印」、「田叔」，另有收藏印二。北苑太守指十世紀山水名家董源。此畫用筆常有頓挫且綫條粗曠，為典型藍瑛風格，畫者款、印亦與藍瑛真跡相近，然因絹質老化而實難判斷藍瑛（1585-1664之後），錢塘人，字田叔，號斐叟，工山水人物花卉，浙派代表人物之一。有老化而損的痕跡

627 ANONYME MALEREI EINER BUDDHISTISCHEN WÄCHTERGOTTHEIT

CHINA oder KOREA, Ming-Dynastie

128 x 56,3 cm

Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. Feine Darstellung mit zwei Begleitern. Japanische Brokatmontierung - Part. rest. Alterssch.

Buddhist Guardian King with Two Attendants, China, Ming Dynasty (1368-1644), Hanging scroll, ink and colours on silk. The Guardian King wears a Chinese suit of armour and a richly draped garment with floating shawls and golden jewelry. He has three eyes and six arms and holds the wheel of dharma, the vajra-bell, the sword and the rope to protect Buddhist faith and win people for the path of wisdom. The hands of his two middle arms are folded. One of his two attendants wearing a bowl with a jeweled bonsai is of Indian origin, the other is Chinese. Vivid, fine painting and originally part of a Buddhist temple set. Japanese mounting with gold brocade and knobs of bronze incised with lotus design - Minor damages and restorations due to age

佚名天王圖

明代，中國或朝鮮風格

水墨設色，絹本立軸，日式蓮紋銅軸頭金線錦裱。繪工精細，應為佛教科儀供奉圖系列畫之一。天王三眼怒髮呈忿怒相，身著鎧甲，主臂合十，側臂分持寶劍、法輪、金網鈴、絹索，周身裝飾華貴，巾帛飄揚；身旁手捧珊瑚的侍者為印度人形象，其後侍者則為漢人衣冠。細節描繪繁富詳細，人物形象生動而具有表現力，色調凝重鮮明
細處有老化而損的痕跡，局部有修







628 FLACHER QUADRATISCHER TISCH AUS HUANGHUALI MIT RELIEFSCHNITZEREI AUS BLÜTEN UND DRACHEN

CHINA, 17. Jh.

45 x 96 x 96 cm

Provenienz: Kunsthandel Venzke, Berlin, erworben 1988 - Vgl. Wang Shixiang *Classic Chinese Furniture*, Pl. 64 - Ellsworth, *Chinese Furniture: Hardwood Examples of the Ming and Early Ch'ing Dynasties*, New York, 1970, p. 149, no. 43

*A RARE LOW SQUARE WAISTED HUANGHUALI TABLE 'KANGJI', China, 17th ct. With convex apron and bulging legs ending in horse-hoof feet; the apron carved with lotus and dragons - Purchased in 1988 from the Berlin Asian Art dealer Venzke - Cf. Wang Shixiang *Classic Chinese Furniture*, Pl. 64 - Ellsworth 'Chinese Furniture: Hardwood Examples of the Ming and Early Ch'ing Dynasties', New York, 1970, p. 149, no. 43*

黃花梨馬蹄足矮方桌

中國17世紀

四面垂窪脰肚牙條皆浮雕兩兩相對穿花龍紋，中央為一束莖蓮紋；束腰處每面有炮仗洞鏤開光二，拱肩飾霞帔式如意紋，蹄足內翻，下承托泥

可比王世襄《明式傢俱》圖版64；或比紐約1970年版Ellsworth著《中國古典家具：明清硬木家具》第149頁、第43號

1988年購於德國柏林藝術商處







629 NINGXIA MIT ZENTRALMEDAILLON

CHINA, 18. Jh.

195 x 137 cm

In den 1980-er Jahren im Hamburger Kunsthandel erworben - Braun alterskorrodiert, part. dünn, Nachknüpfungen

A NINGXIA RUG WITH CENTRAL MEDAILLON, China, 18th ct. - Bought in the Hamburg art trade in the 1980'ies - Corroded browns, losses to pile, minor repiled areas

寧夏團紋地毯

清18世紀

外邊有簡潔拐子紋一週、連珠紋一週。內框四角所出三角形，飾拐子紋並卍字紋；中央圖案為朵花紋地類海棠式開光，正中為一菱瓣團花。部分紋飾通過色彩搭配而產生仿如光影技法的立體效果
20世紀80年代購於德國漢堡藝術商處。有老化棕色鏽跡，局部摩薄，有後來縫連痕跡



630 SELTENER NINGXIA-TEPPICH MIT ZENTRALMEDAILLION

CHINA, 18. Jh.

425 x 255 cm

In den 1980-er Jahren im Hamburger Kunsthandel erworben - Sehr seltener Teppich in ansprechender Erhaltung, partiell etwas dünn

A RARE NINGXIA CARPET WITH CENTRAL MEDAILLION, China, 18th ct. - Bought in the Hamburg art trade in the 1980'ies - Minor losses to pile

罕見寧夏團紋地毯

清18世紀

外邊有程式化卷枝花卉紋一週、各色幾何紋隙地開光祥瑞紋一週、簡潔拐子紋一週。內框四角所出三角形，飾拐子紋並卷葉花卉紋；中央圖案為朵花紋地類海棠式開光，正中為一花團錦簇團紋

20世紀80年代購於德國漢堡藝術商處。局部摩薄













631 PAAR ELEFANTEN AUS HARTHOLZ AUF SOCKELN UND VASENAUFSÄTZEN FÜR RÄUCHERSTÄBCHEN

CHINA, Qing-Dynastie
H. 36 cm

Minim. best., part. feine Altersrisse

A PAIR FINELY CARVED HARDWOOD ELEPHANTS ON ELABORATE STANDS, China, Qing dynasty. Both elephants standing each on a base carved with a floral design, their heads turned towards the viewer and supporting a pair of vases sculpted in high relief with archaic masks decorated set with various ornaments - Minor wear, very slightly chipped, fine age cracks

硬木雕太平有象式香插一對
清代

此類象托寶瓶設計寓「太平有象」之意，此器造型皆為立象背負寶瓶式；寶象回首擺尾，背上覆搭雲龍紋鞍毯，周身飾纓絡，四足直立，下承靈芝修竹紋晶座，盤口尊式瓶器身則飾浮雕仿古青銅器紋飾並間飾吉祥紋
細處有磕蹭痕跡，局部有精細老化裂紋







632 FEINE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT TIEFGESCHNITTENEM DEKOR VON NEUN FÜNFKLAUIGEN DRACHEN

CHINA, Qianlong-Periode (1736-95)

D. 29,2 cm

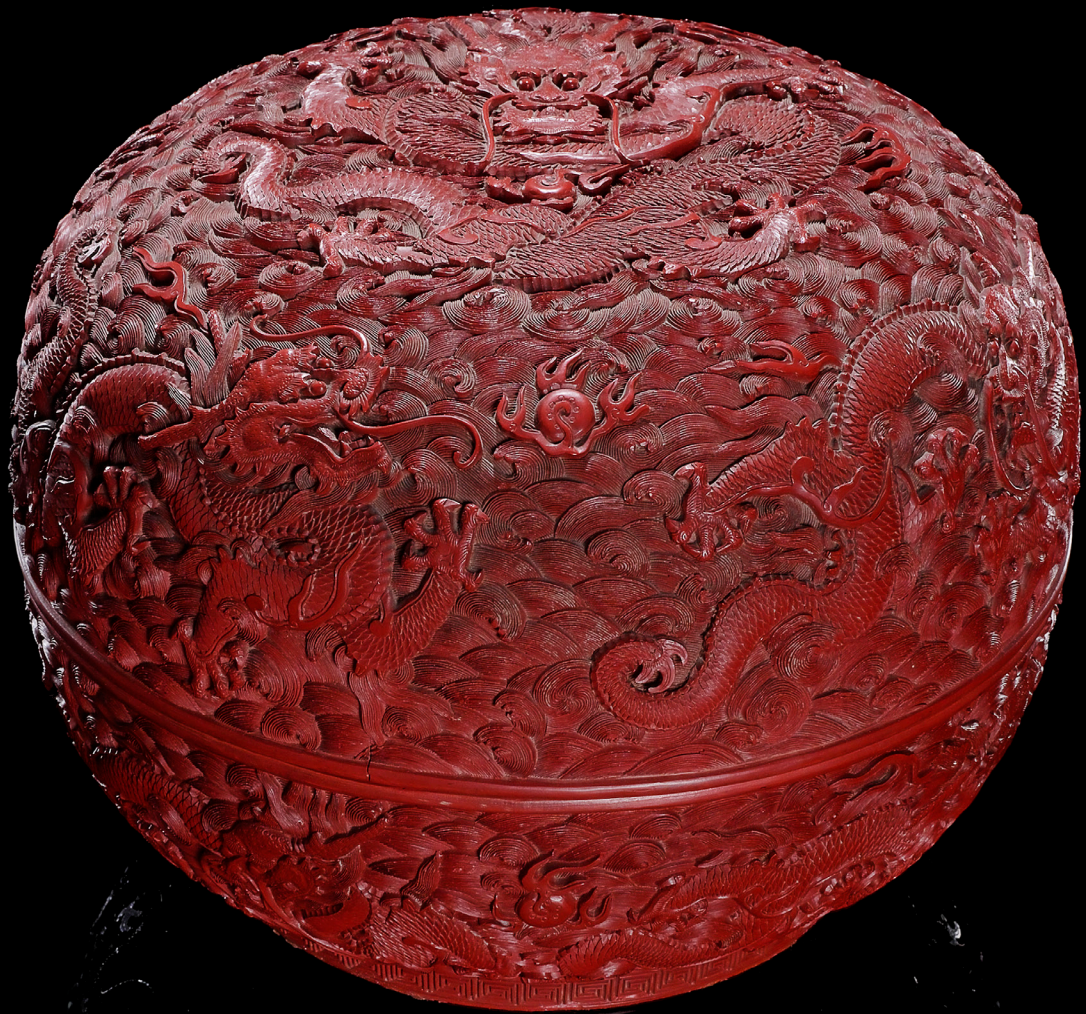
Zwei kurze Altersrisse und kleine Bestoßungen innen am Rand

A FINELY CARVED 'NINE DRAGON' CINNABAR LACQUER BOX AND COVER, China, Qianlong period, the top of the domed cover finely carved with an en face five-clawed dragon encircling a 'flaming pearl' reserved on a dense ground of swirling waves and flames, encircled around the sides with four dragons in profile all in pursuit of a 'flaming pearl' against a continuous wave ground, the base similarly decorated with four further dragons in pursuit of a 'flaming-pearl', all supported on a key-fret foot - Two short age cracks and few small chips inside at the rim

精美剔紅九龍紋大圓盒

清乾隆

剔紅圓盒，子母口，深壁，圈足，色硃紅，沉艷有光澤，內壁與底髹黑色光漆。通體滿飾高浮雕海水紋地仿若波濤洶湧，間飾火焰流雲紋，有五爪九龍紋穿梭其間，逐火珠而戲；蓋頂正中有一正龍盤踞，鼓目，長鬚髮，張牙吐舌，懷擁火珠，五爪筋骨強健有力，氣勢威嚴；蓋壁、盒壁各飾游龍戲珠紋兩對，一龍昂首逐珠、一龍蜷身回首，造型生動威武。圈足飾回紋一週。整器漆層肥厚，刀鋒爽利，彫工極富層次感，細節表現亦精細入微
有兩處短小老化裂紋，器緣內側小處有磕蹭痕跡



633 SOGEN. ‚LANGYAO‘-VASE AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR

CHINA, 18./19.Jh.

H. 38,7 cm

Kleine Bestoßung am Standring, sonst schön erhalten

A ‚LANGYAO‘-GLAZED PORCELAIN VASE, China, 18th/19th ct. - Small chip to unglazed section at the stand otherwise good condition

銅紅釉瓶

清18/19世紀

長頸撇口，高圈足外撇，口沿流釉呈白色。此類釉色舊稱郎窯紅，源自康熙朝江西巡撫郎廷極兼管景德鎮時仿燒明永樂、宣德寶石紅釉而成，因名郎窯紅，亦即西洋常謂牛血紅釉
保存良好，圈足小處有磕蹭痕跡



634 SELTENE ‚LANGYAO‘-FLASCHENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, 18.Jh.

H. 41,3 cm

Glasurchip an der Mündung, gut erhalten

A FINE ‚LANGYAO‘-GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE (Chang Jingping), China, 18th ct., the ovoid body rising to a tall slender neck, covered overall with a steaked red glaze, thinning towards the rim to a milky-white color - Compare a vase of similar shape and size illustrated in John Ayers. The Baur Collection, Geneva, 1972, vol. 3. pl. A277. An example of almost identical shape was sold at Christie's New York, 18th September 2003, lot 327 - Small glaze chip to mouth rim otherwise good condition

罕見銅紅釉膽瓶

清18世紀

長頸直口，圈足露胎，平底。此類釉色舊稱郎窯紅，源自康熙朝江西巡撫郎延極兼管景德鎮時仿燒明永樂、宣德寶石紅釉而成，因名郎窯紅。此類紅釉在燒造時易受火焰影響而出現層次變化，如此器口沿流釉呈白色，銅紅釉漸次流下，初始如燈芯火苗，直到器足積釉色深，因其中段所流淌的鮮豔色澤看似如絲絲牛血凝固一般，所以此類銅紅釉在西方被稱作牛血紅釉
口沿釉表有脫片，保存良好





Speisezimmer - Dining Room







635 SELTENE KUPFERROT GLASIERTE FLASCHENVASE MIT ZWEI FÜNFKLAUIGEN DRACHEN ÜBER WELLEN

CHINA, 18.Jh.

H. 33,6 cm

Gut erhalten

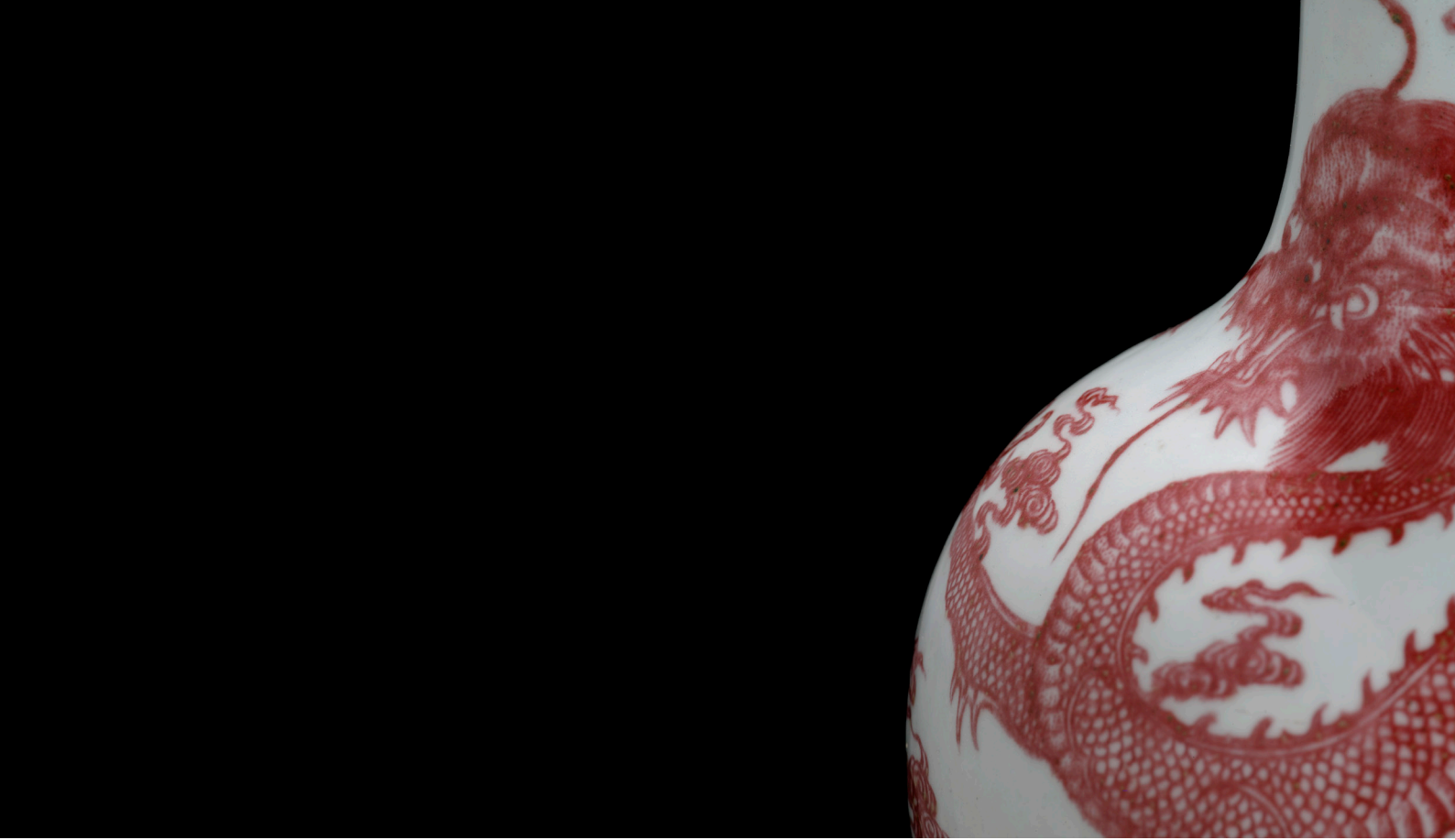
A RARE COPPER-RED DECORATED PORCELAIN VASE WITH TWO DRAGONS, China, 18th ct. - Good condition

罕見釉裡紅雲龍紋長頸瓶

清18世紀

侈口，長頸，圓肩，腹下略斂，隱圈足露胎。口緣有靈芝紋一週，近足處有海水江牙紋一週，器身飾五爪雲龍紋二

保存良好



636 VASE MIT FÜNF DRACHEN ZWISCHEN LINGZHI UND BLATTWERK IN KUPFERROT UND UNTERGLASURBLAU

CHINA, 18./19.Jh.

H. 31,2 cm

Schön erhalten

A FINE BLUE AND WHITE AND COPPER-RED DRAGON PORCELAIN VASE, China, 18th/19th ct. - Good condition

青花釉裡紅龍紋長頸瓶

清18/19世紀

侈口，長頸，圓肩，腹下略斂，隱圈足露胎。口緣有靈芝紋一週，近足處有火焰雲頭紋一週，器身飾靈芝穿花龍紋，共大小螭龍五，寓有「螭龍教子」之意

保存良好









637 SELTENER KAISERLICHER WEINBECHER MIT DEN ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN‘

CHINA, Yongzheng-Sechszeichen-Marke und Periode

D. 8,7 cm

Wellendekor in Kupferrot um die Wandung mit feinen Darstellungen von Unsterblichen auf ihren Tieren. Innen Shou-lao mit Reh in Medaillon - Eine Weinkanne mit Stand aus der Yongzheng-Periode mit sehr ähnlichem Dekor befindet sich im Metropolitan Museum of Art, N.Y., Rogers Fund, 1922 Accession Number: 22.142.1a-c - Gut erhalten

A VERY RARE IMPERIAL COPPER RED AND BLUE AND WHITE DECORATED IMMORTAL WINE CUP, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period - A similar decorated wine vessel from the Yongzheng period is preserved in the Metropolitan Museum of Art, N.Y., Rogers Fund, 1922 Accession Number: 22.142.1a-c - Good condition

罕見宮廷青花釉裡紅八仙慶壽杯
清雍正

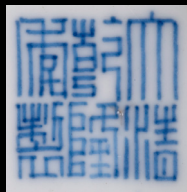
圈足矮淺，底心有「大清雍正年製」雙圈雙行款。外壁以銅紅釉繪海水江牙紋，以釉下青花繪八仙過海圖案，畫面可見八仙瑞獸圖案並法器、海魚、夜叉等，內容豐富生動；器心青花雙圈內則為相同釉色搭配之壽翁仙鹿渡海而來圖案。此類八仙連壽翁圖案設計為傳統的慶壽題材，而八仙過海顯神通的傳說在明代業已廣泛見諸小說、曲本

此類平底甕肚、口徑較小的碗形器皿在清宮舊檔中有記作「茶盅」

保存良好

紋案設計可比紐約大都會藝術博物館用Jacob S. Rogers Fund贊助基金在1922年購入的一款雍正朝八仙茶壺，檔案編號22.142.1a - c





638 PAAR KAISERLICHE TELLER AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarken Qianlong und Periode

D. 20,6/20,8 cm

Ein Teller mit kleiner restaurierter Bestoßung am Rand

*A PAIR OF COPPER-RED GLAZED IMPERIAL SAUCER DISHES, China, underglaze blue Qianlong six-character seal marks and period
- One dish with small restored chip to rim*

宮廷銅紅釉盤一對

清乾隆

侈口外撇，淺弧壁，內壁白釉光素無紋，外壁連足施銅紅釉，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

一盤器緣小處有磕蹭而修的痕跡



639 KUPFERROT GLASIERTE KAISERLICHE KUMME AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Qianlong und Periode

D. 12,1 cm

Mündungsrand minim. poliert

AN IMPERIAL COPPER-RED GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Qianlong and of the period - Rim very slightly polished

宮廷銅紅釉小碗

清乾隆

侈口，深弧壁，內壁白釉光素無紋，外壁連足施銅紅釉，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

口沿細處有拋光痕跡





640 MONOCHROM GELB GLASIRTER KAISERLICHER TELLER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Zhengde und Periode (1506-21)

D. 17,7 cm

Spiegel partiell etwas berieben

A FINE IMPERIAL YELLOW-GLAZED PORCELAIN SAUCER DISH, China, underglaze blue six-character mark Zhengde and period. Raised on a short foot and with flared sides rising to the rim, covered all over in a thick glaze of lemon-yellow tone, the six-character mark in underglaze-blue within a double circle. A yellow-glazed dish of this size, and of Zhengde mark and period is illustrated in Chinese Porcelain. The S.C.Ko Tianminlou Collection, Hong Kong, 1987, pl. 136; another is included in the Illustrated Catalogue of Ming and Ch'ing Monochrome in the Percival David Foundation of Chinese Art, Section 6, London, 1973, cat.no. 597. - Minor wear

宮廷黃釉碟

明正德

撇口，弧壁，器表光素無紋；圈足周緣局部沾染黃釉，露胎處則可見質堅細膩；內外連足滿施黃釉，器底所施白釉泛青，底心有釉下青花「大明正德年製」雙圈雙行款。整器胎骨均勻，釉色濃厚溫潤，口沿處色微淡，作工細緻

明清時期皇室以黃色彰顯尊貴，是以明清時期黃釉瓷成為皇室重要用瓷，明代中葉甚至禁止民間瓷器使用黃色。明代黃釉器宣德時已有之，其後各朝均有燒造，其工藝主要是在素胎上先施高溫透明釉，再以澆釉之法澆淋低溫黃釉，二次入窯燒造而成，成器釉色因而清亮勻淨。明時黃釉瓷尤以弘治時期為突出，不僅燒造數量多，且弘治朝黃釉色澤與其後正德時期相比，前者更偏嬌嫩柔和，亦即世之所謂「弘治嬌黃」，而正德黃釉器多色澤敦厚。器心局部有些許摩擦痕跡

同尺寸正德款黃釉碟錄入香港1987年《天民樓藏瓷》圖版第136；或比倫敦1973年英國大維德中國藝術基金會出版《明清單色釉》（Ming and Ch'ing Monochrome）第6部第597號

641 KAISERLICHE GEBAUCHTE SCHALE AUS PORZELLAN MIT GELBER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Jiajing und Periode (1522-66)

D. 21,1 cm

Winzige Bestoßung mit kurzem Haarriss am Rand

A RARE IMPERIAL YELLOW-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Jiajing six-character mark and period - A similar bowl from the Franks collection in the British Museum, London, is illustrated in Oriental Ceramics: 'The World's Great Collections', vol. 5, Tokyo, New York and San Francisco, 1981, no. 199; another is published in Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection, Tokyo, 1987, no. 699; and one from the Abraham collection was included in the Oriental Ceramic Society exhibition Monochrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties, London, 1948, cat.no. 174; and a slightly smaller example is illustrated in Regina Krahl, Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, London, 1986, vol. 2, no. 776, as one of the rare examples of imperial Chinese porcelain in that collection - Very tiny chip to rim with short very fine hairline crack

罕見宮廷黃釉淺碗

明嘉靖

敞口外侈，器壁由上向下漸斂，圈足露胎，內外連足施黃釉，底施白釉，底心有釉下青花「大明嘉靖年製」雙圈雙行款。釉色瑩潤有光澤

可比現藏大英博物館的Frank收藏中一類似黃釉淺碗，錄入東京/紐約/舊金山1981年版《Oriental Ceramics》第五期「世界重要收藏」第199號；或比東京1987年版《出光美術館藏品圖錄：中國陶磁》第699號；或比倫敦1948年版東方陶瓷學會（Oriental Ceramic Society）編輯《明代與滿清單色釉瓷器》（Monochrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties）圖錄第174號、Abraham所藏一款類似碗器；或比伊斯坦布爾/倫敦1986年版Regina Krahl著《Topkapi Saray博物館藏中國陶瓷》（Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum）卷2第776號、該館收藏的一款尺寸略小的罕見中國宮廷碗器器緣有輕微磕碰連短小絲裂紋



大明嘉
靖年製







642 SELTENE BLÜTENFÖRMIGE ,DOUCAI'-SCHALE MIT AUFSCHRIFT AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Yongzheng und Periode (1723-35)

D. 19 cm

Kleine Glasurabsplitterungen oder Bestoßungen am Mündungsrand, am Standring kleine Bestoßung

A VERY RARE BLOSSOM-SHAPED DOUCAI PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng and of the period - Small frits or very small chips to rim, small chip to stand

罕見鬥彩蓮式淺碗

清雍正

整器作蓮花盛開形狀，菱口，圈足露胎，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款。盤心飾梵字紋一，內外壁近口沿處蓮瓣上皆以梵字紋間飾佛教八吉祥紋；圈足飾帶狀雲頭紋一週。口沿釉表小處有脫片或磕蹭痕跡，圈足小處有磕蹭。









643 FEINE KAISERLICHE SCHALE MIT BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN AUS PORZELLAN ‚BAJIXIANG‘

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Qianlong und Periode

D. 10,9 cm

Schön erhalten

*A RARE IMPERIAL FAMILLE ROSE BUDDHIST EMBLEMS BOWL ‚BAJIXIANG‘, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and period. Finely painted around the exterior with the bajixiang tied in ribbons and arranged in pairs below iron-red keyfret scrollwork within blue bands at the slightly everted rim and above overlapping ruyi-heads and a dotted band on a yellow-ground above the foot. A line drawing of this design is illustrated by Geng Baochang in *Ming Qing Ciqi Jianding, Qingdai Bufen*, p. 163, fig. 213. This pattern was first seen on Qianlong period bowls, and reproduced during successive reign periods. A Qianlong-marked example of this same pattern was sold at Christie’s Hong Kong, 1 June 2011, lot 4013. Bowls of this pattern continued into the subsequent reigns, cf. a pair of Jiaqing bowls, formerly from the Jingguantang Collection, was sold at Christie’s Hong Kong, 27 May 2008, lot 1778; and a Tongzhi-marked bowl included in the exhibition, *Imperial Porcelain of Late Qing, University of Hong Kong, 1983*, illustrated in the catalogue, 97 - Good condition*

精美宮廷粉彩八吉祥紋小碗

清乾隆

侈口，深弧壁，圈足露胎，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。內壁光素，外壁飾佛教八吉祥紋，兩兩一組分別為寶傘與勝利幢、海螺與法輪、雙魚與盤長、寶瓶與蓮花，其上口沿處雙勾藍窄帶中有帶狀拐子龍紋一週，近足處有如意紋一週、雙勾藍窄帶中黃地寶珠紋一週。繪工精緻，部分紋飾使用礬紅而使整器色澤平添奪目之感

紋飾可比耿寶昌著《明清瓷器鑒定——清代部分》第163頁、圖213號。此類紋案設計可溯至乾隆朝碗器，以後歷代皆有仿燒；同類圖案乾隆款器可比香港佳士得2011年6月1日拍賣會第4013號；後代仿燒同類圖案碗器可比原靜觀堂所藏一對嘉慶款瓷碗，後在香港佳士得2008年5月27日拍賣會上售出（圖錄第1778號）；一同治款八吉祥紋碗則錄入此香港大學1983年版《晚清官窯瓷器》第97

保存良好







644 FEINE KAISERLICHE DRACHEN-PHÖNIX-DECKELDOSE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Wanli und Periode (1573-1619)
D. 25,1 cm

Für eine sehr ähnliche Deckeldose aus der kaiserlichen Sammlung aus der Longqing-Periode siehe ‚Blue and White Porcelain with Underglaze Red II - The complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, Hongkong, 2000, no.154 - Das Unterteil mit kurzem Brandriss am Rand und kleiner Bestoßung an der Rast

A FINE IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON AND PHOENIX BOX AND COVER, China, underglaze blue six-character mark Wanli and of the period, with shallow rounded sides and low ring foot - For a similar box and cover from the Imperial collection see ‘Blue and White Porcelain with Underglaze Red II - The complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, Hongkong, 2000, no. 154 - Short firing crack to base at the rim and small chip inside

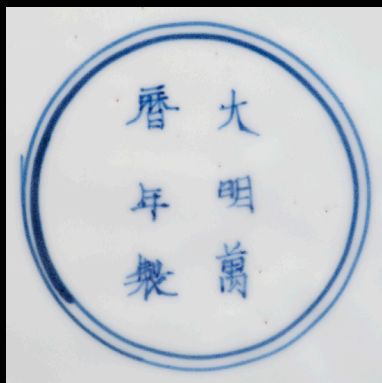
精美宮廷釉下青花龍鳳紋蓋盒
明萬曆

有蓋圓盒，弧壁，子母口與圈足露胎，底心有釉下青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款。內壁光素；蓋面中心飾福山壽海龍鳳戲珠圖案，蓋、盒周壁皆飾歲寒三友連靈芝圖案，口沿上下有回紋一週；圈足飾變形雲紋一週

可比清宮舊藏一明隆慶類似蓋盒，錄入香港2000年版《故宮博物院藏文物珍品全集——青花釉裡紅（下）》第154號

盒口緣與內側小處有磕蹭，盒心有短小窯裂紋









645 ZWEI UNTERGLASURBLAUE ‚KRAAK‘-SCHALEN MIT REHEN UND EINE SCHALE MIT LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Wanli-Periode (1573-1619)

D. 10,1-14,7 cm

Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

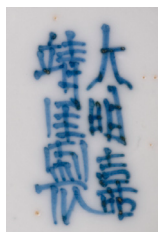
TWO BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN DEER BOWLS AND A LANDSCAPE BOWL, China, Wanli period - Few rim frits

菱口克拉克瓷鹿紋碗二、歸帆圖小碗一

明萬曆

歸帆圖小碗底有「富貴佳器」雙行款

器緣釉表細處有脫片



646 DREI UNTERGLASURBLAUE SCHALEN MIT LANDSCHAFTSDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, eine Schale mit Jiajing-Sechszeichenmarke und Periode (1522-1566) und Wanli-Periode
D. 9,7-12,2 cm

Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

THREE GOOD BLUE AND WHITE LANDSCAPE PORCELAIN BOWLS, China, one Jiajing mark and period, the others with four-character marks, Wanli period - Tiny rim frits

釉下青花山水圖碗三

明嘉靖與萬曆

一器底有「大明嘉靖年製」雙行款，一器底有「富貴佳器」方框款，一器底有「富貴佳器」雙行款
器緣釉表細處有脫片

**647 PAAR GROSSE TROMPETENFÖRMIGE VASEN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON
BLÜTEN UND LANDSCHAFTEN**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 54,1 cm

Schön erhalten

*A FINE AND LARGE PAIR OF BLUE AND WHITE LANDSCAPE AND BLOSSOM-DECORATED TRUMPET-SHAPED PORCELAIN VASES,
China, Kangxi period - Good condition*

釉下青花山水花蝶紋瓶尊一對

清康熙

器型較大，敞口外撇，長頸，豐肩斂腹，脛足外撇。器頸與器身有分區式山水圖案間錯庭院花蝶圖案
保存良好





648 UNTERGLASURBLAUER PINSELBECHER AUS PORZELLAN MIT KIRIN LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Kangxi-Periode

H. 16,2 cm

Kleine Bestoßung am Stand aussen, kleines Bohrloch im Boden

A GOOD BLUE AND WHITE QILIN AND LANDSCAPE PORCELAIN BRUSHPOT, China, Kangxi period - Small chip and small drilled hole to base

釉下青花筆筒

清康熙

一側海棠式開光內繪福山壽海麒麟圖為飾，一側委角方形開光內繪林隱圖為飾，隙地飾雜寶、祥雲。

平底中凹

近底處有小磕蹭痕跡，底心有小鑽孔



649 UNTERGLASURBLAUE SCHALE AUS PORZELLAN MIT BUDDHISTISCHEN FIGUREN UND CHARAKTERDEKOR

CHINA, Jiajing-Sechszeichenmarke, 17.Jh.

D. 14,5 cm

Eine ähnliche Schale ist publiziert 'Seventeenth Century Jingdezhen Porcelain from the Shanghai Museum and the Butler Collections', 2006, No. 47, pp.162-163 - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE INSCRIBED PORCELAIN BOWL WITH BUDDHIST FIGURES, China, Jiajing six-character mark, 17th ct. - A similar bowl is published 'Seventeenth Century Jingdezhen Porcelain from the Shanghai Museum and the Butler Collections', 2006, No. 47, pp.162-163 - Good condition

釉下青花佛像碗

中國17世紀

口沿有醬色釉一週，碗心雙全內有字紋「善」，外壁繪羅漢並字紋「阿」、「弥」、「陀」、「佛」，器底有「大明嘉靖年製」雙圈雙行款

可比2006年上海博物館版《上海博物館與英國巴特勒家族所藏十七世紀景德鎮瓷器》第47號青花佛像碗、第162/163頁，其碗心有雙圈庵名，由此推論應為佛堂宗教供奉器皿

保存良好

650 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE MIT DAMEN UND KNABEN NEBEN BLÜTENCACHEPOTS

CHINA, unterglasurblaue Blattmarke, Kangxi-Periode
H. 41,2 cm

Gefülltes Bohrloch im Boden, kleine Bestoßung am Standing

A GOOD BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH BEAUTIES AND BOYS NEAR FLOWER POTS, China, leaf mark, Kangxi period - Filled drilled hole to base, small chip to stand

釉下青花人物花卉紋瓶尊

清康熙

器身以分區式花供圖、課子圖相間為飾，器底有釉下青花雙圈葉形款
器底鑽孔已填，圈足小處有磕蹭痕跡

651 GROSSE RUNDPLATTE AUS PORZELLAN UND DECKELDOSE

CHINA, Kangxi- und Qianlong-Periode
D. 37,5/H.15 cm

Dazu weitere Porzellane, u.a. Deckeldose und Teller, 18./19.Jh. - Minim. Glasurabsplitterungen

A LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATE AND A BOX AND COVER, China, Kangxi/Qianlong period and further porcelain, 18th/19th ct. - Minor rim frits

課子圖大圓盤一、菱格冰紋盒一

清康熙/乾隆

另有18/19世紀瓷盒、瓷盤等

釉表細處有脫片

652 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE VASE MIT BLÜTENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, Blattmarke, Kangxi-Periode
H. 31,8 cm

Gut erhalten

A BLUE AND WHITE DECORATED BLOSSOM PORCELAIN VASE, China, leaf mark, Kangxi period - Good condition

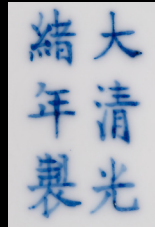
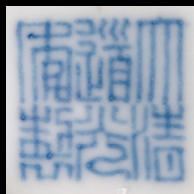
釉下青花斜立卷枝花卉紋瓶尊

清康熙

器底有雙圈葉形款

保存良好





653 PAAR UNTERGLASURBLAUE SCHALEN AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Daoguang und Periode (1821-50)

D. 10,8/10,9 cm

Eine Schale mit kleiner Bestoßung am Standring

A PAIR OF UNDERGLAZE BLUE DECOARTED DRAGON BOWLS, China, underglaze blue Daoguang seal marks and of the period - One bowl with very small chip to stand

釉下青花雙龍趕珠紋碗一對

清道光

侈口微撇，深弧壁，圈足露胎，底心有釉下青花「大清道光年製」三行款。內壁光素，外壁飾雙龍趕珠圖案，其上有青線一週，近足處為福山壽海；圈足飾青線兩週
一碗圈足小處有磕蹭



654 UNTERGLASURBLAUER KAISERLICHER DRACHENTELLER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Guangxu und Periode (1875-1908)

D. 16,8 cm

Schön erhalten

AN IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN SAUCER DISH, China, underglaze blue six-character mark Guangxu and of the period - Good condition

宮廷釉下青花龍紋碟

清光緒

盤心雙圈內飾火龍戲珠圖案，口沿處有青線兩週；外壁飾雙龍趕珠圖案，上下共青線三週；圈足露胎，底有釉下青花「大清光緒年製」雙行款

保存良好

655 FEINE ,DOUCAI'-SCHALE MIT DRACHENDEKOR IM STIL DES 15.JH.

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, 18.Jh.

D. 11,2 cm

Zwei sehr kleine Glasurchips am Rand

A FINE DOUCAI DRAGON PORCELAIN BOWL, China, Chenghua six-character mark, 18th ct. - Two very small glaze frits or chips to rim

精美鬥彩龍紋碗

清18世紀

仿明十五世紀風格。撇口，深弧壁，圈足露胎，底心有釉下青花「大明成化年製」雙圈雙行款。內壁光素，外壁飾口啣蓮花螭龍紋二，間飾祥雲紋、卷葉靈芝紋，其上口沿處有青線兩週；圈足飾青線三週口沿釉表有兩小處脫片

656 UNTERGLASURBLAUER KAISERLICHER TELLER MIT ,SHOU'-CHARAKTERN AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke-Siegelmarke Qianlong und Periode (1736-95)

D. 21 cm

Kurzer kaum sichtbarer Haarriss am Rand

A BLUE AND WHITE IMPERIAL SHOU CHARACTER PORCELAIN DISH, China, underglaze six-character seal mark and period of Qianlong - Short nearly invisible hairline crack to rim

宮廷釉下青花團壽紋盤

清乾隆

圓口微侈，弧壁，圈足露胎，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。內壁光素，共有青線四週，盤心飾團壽紋並八異體字紋，外圍有霞帔式勾連如意紋一週，如意形中點綴簡潔寶珠勾雲紋；外壁飾變形纏枝蓮紋，共有蓮花八組，其上口沿處有青線兩週、寶珠勾雲紋一週；圈足飾青線四週口緣處隱約可見一短小絲裂紋

657 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE SCHALE MIT EISENROTEN DRACHEN AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong und Periode (1736-95)

D. 14 cm

Sehr kleine Bestoßung am Stand, minim. Glasurabsplitterung am Rand

AN IRON-RED AND UNDERGLAZE BLUE DECORATED DRAGON PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Qianlong and of the period - Tiny chip to stand, very small glaze frit to rim

雲龍紋碗

清乾隆

圓口微侈，深弧壁，圈足露胎，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。以釉下青花繪祥雲，以礬紅繪火焰流雲與龍紋；內壁共有青線四道，盤心飾祥雲五爪正龍紋一；外壁飾雙龍相逐，其上口沿處有青線兩道；圈足飾青線三道圈足小處有磕蹭痕跡，口沿釉表細處有脫片



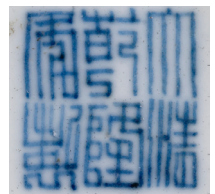
655



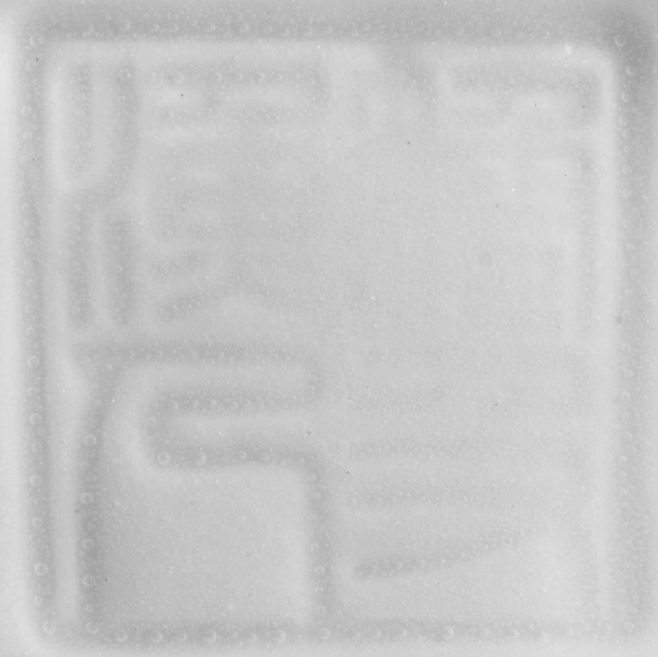
656



657







658 GROSSE DEHUA-FIGUR DES GUANYIN MIT EINEM FISCHKORB AUF WELLEN STEHEND

CHINA, gemarkt Bo ji yu ren, 18./19.Jh.

H. 62,3 cm

An der linken Hand kleine restaurierte Bestoßung, schön erhalten

A LARGE DEHUA MODEL OF STANDING GUANYIN WITH FISH BASKET, China, marked Bo ji yu ren, 18th/19th ct. - Small restored chip to left hand, good condition

德化白瓷魚籃觀音像

清18/19世紀

器型較大。尊像盤髮簪花，頭戴化佛冠並飾有繚絡、頭巾，分髮辮垂於臂側，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾繚絡，右手提魚籃，左手提裙裾，露趾立於海水蓮花之上。像背有「博及漁人」方款

保存良好，左手小處有因磕蹭而修的痕跡

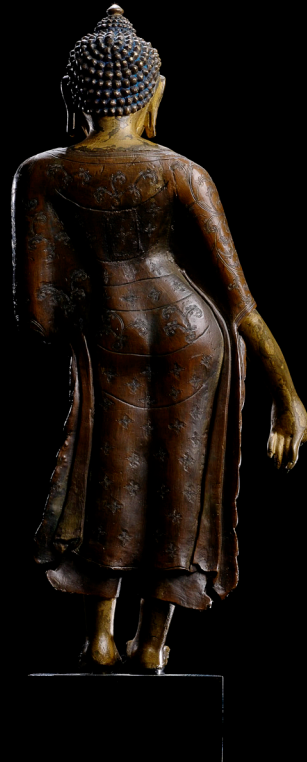












659 FEINE UND SEHR SELTENE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 14./15.Jh.

H. 47,5 cm (o.S.)

Minim. berieben

A FINE AND VERY RARE BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 14th/15th ct., standing in tribhanga with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised to breast level and holding a section of the sleeve of his monk's mantle that covers both shoulders and is incised with scrolling tendrils, vishvavajra around his belly-button, partly inlaid with copper and silver, the reverse incised with flower heads, his under garment falling around his ankles, the naked body parts show partly gilding, his face displaying a serene expression with downcast eyes below raised eyebrows that run into the nose-bridge, later inlaid urna, smiling lips, pierced elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud - Very minor wear

罕見精美釋迦牟尼佛銅立像

中國14/15世紀，西藏風格

尊像螺髮藍彩有髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳有孔，雙眉入鼻，眉間有後嵌白毫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身軀局部有鍍金，著貼身通肩袈裟，赤足三屈式立姿，形態優雅、富有動感，垂右手施與願印，左手拈袂角舉於胸前。衣上正面滿飾精美纏枝卷葉花卉紋，臍處有十字金剛杵紋，背面飾分區折枝花卉紋、朵花紋。局部嵌花紋如袈裟花紋有嵌銅、嵌銀、嵌鍍金銀為飾，紋案內容豐富，工藝精湛，引人矚目

細處有摩擦痕跡



660 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE UND REPOUSSÉ-FIGUR EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, 18.Jh.

H. 39,5 cm

Etwas berieben

A FINE GILT-COPPER EMBOSSED AND BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 18th ct., seated with legs crossed on a triple cushion incised with various Buddhist emblems to the front, covered with a blanket, his right hand in vitarkamudra while the left rests on his lap, wearing jacket, under garment secured with a ribbon and mantle covering both shoulders, falling down over both legs, its borders incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, shaven hair and a separate embossed specific hat, unsealed - Minor wear

精美銅鑲金敲花喇嘛坐像

清18世紀，西藏風格

頭戴五片式冠，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，一衽覆搭右肩，胸現綽結，有帶狀花卉卷草紋衣邊；右手施安慰印舉於胸前，左手平放臍前，盤腿坐於三層方墊之上。每層方墊正面皆有各式朵花紋地祥瑞圖案為飾，從上往下依次為蝠紋雜寶、盛蓮、正龍鳳鳥。

冠可卸，底未封

有些許摩擦痕跡







661 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

MONGOLEI, 18.Jh.

H. 21,7 cm

Minim. berieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Mongolia, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling the arms and its finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, smiling lips, elongated earlobes with pierced ear ornaments, the blue coloured hair coiffed in a triple gourd-shaped chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara decorated with a pair of curling streamers, unsealed - Very minor wear to gilding

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，蒙古風格

尊像藍髮高髻有頂嚴，頭戴五葉寶冠，耳後立有寶釧，髮辮捲梢分垂兩肩；長耳垂環璫，眉間有白毫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封
細處有摩擦痕跡



662 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

MONGOLEI, 18.Jh.

H. 16 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Mongolia, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting in dhyanamudra on his lap supporting the alms-bowl, clad in a diaphanous monk's attire with a small section draped over his left shoulder in the shape of a swallow's tail, its border finely incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into the bridge of his aquiline nose, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding, sealed - Very minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清18世紀，蒙古風格

尊像螺髮有頂髻，眉間有白毫，長耳有孔，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；雙手施禪定印、托淨鉢於臍前，著右袒式貼身袈裟，有帶狀三角形朵花紋衣邊，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週，座下緣飾帶狀三角形朵花紋一週。有冷金痕跡，底已封細處有摩擦痕跡





663 SELTENE BRONZE DES ,PHAGS.PA.BLO.BZANG.YE.SHES.DBAL.BZHANG.PO (1663 - 1737)

TIBET, 18.Jh.

H. 16,1 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF 'PHAGS.PA.BLO.BZANG.YE.SHES.DBAL.BZHANG.PO (1663 - 1737), Tibet, 18th ct., the Panchen Lama is seated with legs crossed on a double cushion incised to the front with scrolling tendrils and covered with a blanket, placed on a small plinth, his right hand raised in vitarkamudra while the other resting on his lap in dhyanamudra, wearing various garments, incised with different designs, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, wrinkles at the forehead, smiling lips and covered with the specific bonnet with long lappets, the reverse with inscription providing his name, unsealed - Very minor wear

罕見銅鑲金五世班禪額爾德尼·羅桑益西貝桑布坐像

清18世紀，西藏風格

羅桑益西貝桑布生於1663年，後經由康熙皇帝敕封為五世班禪額爾德尼，1737年圓寂。此像頭戴班智達帽，長耳高鼻，額有橫紋，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，一衽覆搭右肩，有帶狀卷枝花紋衣邊，袍身飾祥雲紋；右手施安樂印舉於胸前，左手施禪定印平放臍前，盤腿坐於雙層方墊之上，每層方墊正面皆有卷枝蓮花圖案為飾，墊上覆搭幾何紋坐毯。座背銘文中有其名諱，底未封

細處有摩擦痕跡



664 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBET, 18.Jh.

H. 15,2 cm

Minim. berieben

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base, her right foot resting on a smaller example, her right hand in varadamudra while the left is raised in the vitarkamudra, pair of lotuses rising from the base flowering along the upper arms, wearing sari, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon decorated with a minute figure of Buddha Shakyamuni to the front, traces of cold-gilding, unsealed - Very minor wear

銅鑲金綠度母坐像

清18世紀，西藏風格

束髮高髻，有化佛頂嚴、摩尼寶式纓絡頭飾，耳後立有寶辮，分髮辮垂於兩肩，長耳垂環璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾纓絡、寶釧，著半裙；雙手施皈依印，左手舉於胸前，右手垂於膝前，盤左腿、舒右腿踏青蓮、露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上，座面左右各生出一莖青蓮立於臂側。有冷金殘留，底未封

細處有摩擦痕跡



665 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 10,8 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyana-mudra, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with arched eyebrows above down-cast eyes, smiling lips, elongated earlobes with floral-shaped ear ornaments, his hair combed in a topknot with some long tresses falling over the shoulders and set to the front with an ornament, re-sealed - Very minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像束髮高髻有頭飾，髮辮分垂兩肩；長耳垂花璫，長目點睛，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；身飾纓絡、寶釧，著貼身半裙，有卷枝紋祭纓斜繞胸前；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

細處有摩擦痕跡

666 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES STEHENDEN MANJUSHRI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 15,7 cm

Minim. berieben, Sockel alt erg.

A GILT-BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, Tibeto-Chinese, 18th ct., old replaced base. Standing in samabhanga, placed on a lotus base from a different image, both hands holding the stems of lotuses flowering along his upper arms, one supporting the sword, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, the hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara - Very minor wear

銅鑲金文殊菩薩立像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮有頂髻，頭戴五葉寶冠，耳後有寶繒，長髮辮分垂臂側；長耳垂環璫，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂飄垂身側；雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於臂側，右蓮托出寶劍，曲腰露趾，以直立姿立於覆瓣蓮座之上。像、座可分

細處有摩擦痕跡，座為舊時後配，長帛不全

667 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONGKHA PA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10,4 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF TSONG.KHA.PA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in the dharmacakramudra, originally holding the stems of lotuses flowering along his upper arms supporting sword and manuscript, wearing various robes, his face with serene expression, downcast eyes and specific hat with long lappets, unsealed - Very minor wear

銅鑲金宗喀巴坐像

清18世紀，漢藏風格

此像頭戴班智達帽，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，一衽覆搭右肩，有帶狀卷枝紋衣邊；雙手施說法印舉於胸前，原或拈蓮莖，左右臂側各立一莖青蓮托出寶劍與經冊，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

細處有摩擦痕跡



668 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SARVABUDDHADAKINI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 12,3 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SARVABUDDHADAKINI, Tibet, 18th ct., standing in alidhasana on a lotus base with her right hand holding kartrika while the left supports the kapala, naked apart from a bone-skirt, garland of skulls, channavira and jewellery, her face displaying a ferocious expression, the red coloured hair combed backwards and secured with a tiara decorated with skulls and a flaming nimbus behind, re-sealed - Very minor wear

銅鑲金俱生相空行母立像

清18世紀，漢藏風格

由可拆卸三部分組成。尊像呈三眼忿怒相，頭戴五葉式骷髏冠，長耳綴圓璫，耳後立有寶釧，身飾纓絡、寶釧、骷髏鬘，腰繫纓絡裙、腰帶，帶繖垂於腿側；揚左手托湧血嘎巴拉碗，垂右手持金剛鉞，以展右姿腳踏四臂大自在天與四臂大自在天母而立，下承覆瓣蓮座，有火焰式背屏。底重封細處有摩擦痕跡

669 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 13,8 cm

Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in the dharmacakramudra, wearing under garment and mantle covering his left shoulder, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding, unsealed - Minor wear

局部鑲金釋迦牟尼佛銅坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像螺髮有頂髻，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結，有帶狀卷草紋衣邊；雙手施說法印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週。有冷金痕跡，底未封有些許摩擦痕跡

670 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER WEIBLICHEN GOTTHEIT MIT BÄRKOPF

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10,2 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AN BEAR-HEADED FEMALE DIVINITY, Tibet, 18th ct., standing in dancing posture on a base shaped as a mountain range encompassing the sea of blood filled with various body parts, his right hand brandishing a kartrika while the left supports a kapala, wearing skirt, human skin draped over her shoulders, bejewelled, her bear head with protruding eyes, snout and pricked ears, re-sealed - Minor wear

銅鑲金熊面空形母立像

清18世紀，漢藏風格

熊首張口吐舌露獠牙，身飾人首鬘、纓絡、寶釧，胸前有護心鏡，肩批人皮，腰繫虎皮裙，揚右手持金剛鉞，左手托湧血嘎巴拉碗舉於胸前，擡右腿、曲左膝以舞蹈姿立於峰巒血海座之上。像、座可分，底重封細處有摩擦痕跡



671 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA DER VERGANGENHEIT

TIBET, 17.Jh.

H. 10,6 cm

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BUDDHA OF THE PAST, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a double lotus base with his right hand in a form of abhayamudra while the left in vitarkamudra, wearing diaphanous monk's robe with a small section draped over his left shoulder in the shape of a swallow's tail, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, the front incised with a short inscription stating 'to pay homage to the all illuminating Buddha' and the reverse with both in Tibetan and Chinese the number thirty-three, sealed - Very minor wear to gilding

精美銅鑲金燃燈佛坐像

中國17世紀，西藏風格

尊像藍髮有頂髻，長耳高鼻，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；展右手施無畏印，左手施安慰印舉於胸前，著右袒式貼身袈裟，露趾結全跏趺坐於束腰仰覆蓮座之上。面部有冷金，蓮座束腰處正面有銘文（漢譯：謹尊光明普照衆生佛）、背面有漢藏文編號三十三，底已封細處有摩擦痕跡



672 FIGUR EINES SITZENDEN DAVRAPALA AUS HOLZ MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, 17./18.Jh.

H. 41 cm

Dvarapalas (Sanskrit: ‚Türwächter‘) sind meist bewaffnete Wächterfiguren zu beiden Seiten von Toren und Türen an Palastbauten oder buddhistischen und hinduistischen Tempelbauten in Südasien und Ostasien. Aber auch an etlichen Dorfeingängen in Südin- dien sind sie - als große Tonfiguren und meist freistehend - zu finden - Kleinere Altersschäden

A GILT AND RED LACQUERED WOOD FIGURE OF A DVARAPALA, China, 17th/18th ct. Formerly seated on a base with his right foot firmly placed while his left leg rests a presently missing support, his right hand flat on the base while the left rests on his left upper leg, wearing lower garment, cape draped around his shoulders, scarf bandoleer his chest, his face displaying a ferocious expression with protruding eyes, broad nose, open mouth showing teeth and fangs and his hair combed in a topknot decorated with a curling floral tendril - Wear, few old repairs

木漆金金剛力士坐像

中國17/18世紀

金剛力士（Dvarapala）其梵名有守門者之意，其在佛教廟宇中亦多作為形容猙獰的門神成對出現，中國民間所謂哼哈二將即由此衍變而來。在南亞與東南亞金剛力士可作為宮廷與印度教廟宇的門神，在南印度亦可作為村口的守路神出現，且造像多為陶塑，並可單獨供奉

此拍品為木胎髹紅漆、金漆，原應有座。此像束髮高髻，有卷草紋頭飾，寬額大鼻，張口露齒，雙頰豐滿，身形健碩，著右袒式袈裟，雙肩披巾在胸前有結，右手撐於身後，曲左手置於腿上，盤左腿、垂右腿赤足而坐。小處有老化而損的痕跡，有些微舊修痕跡











673 SELTENE SERIE VON FÜNF SCHWARZGRUNDTHANGKAS(NAG THANG) AUS DER TRADITION DER KARMA-KAGÜ

OSTTIBET, ca. 17./18.Jh.

Ca. 111x68 cm(o.R.)

Pigmente und Gold auf Baumwollgewebe; Rahmung hinter Glas. Die Bildränder sind teilweise durch die Passepartouts abgedeckt. Bedauerlicherweise sind diese seltenen Malereien durch Abrieb, teilweise Feuchtigkeit und Fehlstellen im Gewebe stark beschädigt. Dennoch sind diese Thangkas von großer ikonographischer und religionshistorischer Bedeutung. Durch eingehendes Studium der Quellen, lassen sich so manche verlorengegangene Ikonen rekonstruieren und wieder zu einem inhaltlichen Gesamteindruck fügen. Durch die Rahmung ist nicht erkennbar ob die Rückseiten Inschriften enthalten. Bild A: Im Zentrum erscheint die vierarmige Palmen Lhamo auf ihrem Maultier über ein Meer von dem Blut ihrer überwundenen Feinde reitend. Ihre Attribute sind Phurba, Spiegel, Lanze, und eine Schlange in der linken unteren Hand. Sie trägt ein kostbares schwarzseidenes Gewand, dekoriert mit goldenen Blütenornamenten. Weitere wichtige Attribute sind: Menschenhaut als Satteldecke, Wollknäuel u. Arm. In ihrer Haartracht zeigt sie eine weiße Mondsichel und auf dem Bauch eine goldene Sonnenscheibe. Die Darstellung in der Mitte des oberen Bereichs ist teilweise herausgebrochen, es könnte sich um Padmasambhava auf einem Lotos gehandelt haben, dessen Khatvanga-Stab und ein Teil seiner Kapala noch erkennbar scheint. Links befindet sich die Darstellung eines Siddha, und der Lama in der gegenüberliegenden Ecke ist nicht mehr erkennbar. In den tieferliegenden Wolken und im unteren Bereich erscheinen zornvolle Mamo-Gottheiten. Bild B Im Zentrum dieses Thangkas erscheint der „Herr der Schmiede“ - Damchen Dorje Legpa auf einem Ziegenbock mit verdrehten Hörnern reitend. Seine Attribute sind: Vajrahammer in der rechten Hand, und ein Blasebalg aus Tigerhaut in seiner linken. Die Gottheit über Damchen in der Mitte ist nicht mehr vorhanden. Links erscheint die Gottheit Acala mit Schwert und Seil, und gegenüber ein nicht näher bestimmbarer Karmapa. Im unteren Bereich sind Schützer zu erkennen auf unterschiedlichen Reittieren, wie Kranich, Pferd, Maultier. Der Reiter in der rechten Ecke ist nicht mehr erkennbar. Der Auftritt der Gottheiten spielt sich in einem felsigen friedhofartigen Gelände ab, in dem Leichenteile zu erkennen sind. Bild C: Dieses Thangka könnte das zentrale Bild dieser Serie sein. Es ist am Besten erhalten und zeigt vor einem mehrstufigen Tempel die eindrucksvolle Darstellung des Nagakönigs Klu-gyal nag-gi dag-po. Er hat einen Schlangenkörper und sieben Schlangen im Haar, hinter seiner fünffachen juwelen- und blütenbesetzten Krone. In seinen beiden Händen hält er einen roten Manistein (Juwel). Er thront auf einem aus dem tiefschwarzen Urozean emporwachsenden schwarzen und rotgeränderten Lotus. Eine weit ausstrahlende Regenbogenaura in düsteren Farben umgibt seinen golden leuchtenden Körper. Unmittelbar mittig über der zentralen Darstellung erscheint der historische Buddha Shakyamuni in goldener Farbe und von Regenbogenlicht umgeben. Links und rechts erscheinen Patriarchen der Karma-Kagyü und der Shamar-Kagyü Schulen. Die Persönlichkeit rechts, auf der zweiten Ebene, ist Gampopa Sönam Rinchen, der große Arzt von Dagpo (1079-1153). Er war einer der Hauptschüler des berühmten Siddhas und Dichters Milarepa. Er gilt als der Begründer der monastischen Kagyü-Tradition. Ihm gegenüber (l) erscheint der (mutmaßliche) 1. Karmapa Dusum Khyenpa (1110-1193). Er war Schüler von Gampopa und der erste Träger der schwarzen Krone aus Dakinihaar. Auf der gegenüberliegenden Seite sitzt sein Mentor, Shamar Rinpoche, Yeshe Nyingpo (?), der ihn auf den Thron in Tsurphu (Stammkloster) gesetzt hat. Sechs Schlangengottheiten, und eine weitere mit Schlangen im Haar, auf einem weißen Elefanten reitend, bringen dem Schlangenkönig Opfergaben dar. Bild D: Dieses Thangka zeigt den sehr selten dargestellten Schützer Shing kyong kunga zhonnu mit seiner Partnerin. Er gilt sowohl als Schützer der Nyingma als auch der Kagyü Schulen. Er wird auch als Protektor des Paradieses des Buddha Amitabha „Dewachen“ verehrt. Außerdem gilt Shing kyong als besonderer Schützer des Klosters Benchen, das vom 4. Sangye Nyenpa Rinpoche Gelek Gyamso im 14. Jhdt. gegründet wurde. Die beiden Gottheiten sind löwenköpfig und reiten auf Pferden. In Ihren Händen halten sie beide (?) einen Dreizack. Die männliche Gottheit hält in ihrer linken Hand eine Kapala und die weibliche führt ein Herz zum Mund. Beide Gottheiten haben als Satteldecke menschliche Häute. Über den beiden Gottheiten erscheint in der Mitte der vierarmige Mahakala Chaturbhujä. In der linken Ecke ist der 1. Karmapa, mit seinen Händen in der Geste der Lehرداریlegung zu erkennen, und gegenüber ein Shamarpa-Patriarch. Im unteren Bereich bringen Affen im Handstand Opfergaben dar, und in der rechten Ecke ist ein Reiter auf einem Pferd zu erkennen, mit einer Lanze. Bild E: Auf diesem Thangka erscheint als zentrale Gottheit der zwergwüchsige Schützer Mahakala Bernag chen. Auch er ist ein herausragender Schützer der Kagyü Schule und des zuvor genannten Klosters Benchen. Er steht über zwei Hindergeistern auf einem weit ausladenden Lotus, der auf einem Felsengrund ruht. Furchterregend, mit weit aufgerissenem Maul, steht die gedrungene Gestalt vor einer gewaltigen Feuerlohe, und hält in seinen Händen ein Sichelmesser und eine Schädelkale. In den Wolken erscheint in der Mitte der Adibuddha Vajradhara, links der Mahasiddha Dombi Heruka auf einem Tiger reitend, und rechts der 2. Karmapa Karma Pakshi (1206-1283) in seiner typischen Haltung mit beiden Händen die Erde berührend. Auf der linken Seite, nach unten, sind noch Gestalten aus dem Gefolge des Mahakala zu erkennen. Zwei reiten auf Pferden und halten Lanze und einen Balken in dem sich Scharen von feindezerstörenden Kriegern aufhalten. Eine Gestalt reitet auf einem Garuda daher, der eine Schlange im Schnabel hält. Auch Bernag chen erscheint, umgeben von tiefer Nacht, in einer Friedhofslandschaft, einem Ort der Auflösung und Wandlung, mit menschlichen Leichenteilen, die als überwundene geistige Hindernisse betrachtet werden können. Im unteren Bereich gewahrt man ganz links wieder eine Reitergottheit als eine eindrucksvolle, zornvolle Gottheit mit dem dritten Auge auf der Stirn, auf einem mächtigen Drachen einherstürmen. Diese Gottheit hält eine Lanze mit einem Wimpel empor und in der linken Hand ein Seil zum Binden der Feinde. Die sitzende Figur in der Mitte ist nicht mehr näher bestimmbar. Berieben, Alterssch.

A RARE SET OF FIVE BLACK-GROUND THANGKA, Eastern Tibet, 17th/18th ct., framed under glass - Wear, stains

罕見墨色系列噶瑪噶舉派唐卡五

約為中國17/18世紀，西藏東部風格

棉地彩繪描金，配鏡框，乃具有重要宗教地位的作品。畫面皆以墨色為背景，此類唐卡因此亦被稱作黑唐（nag thang）。五幅唐卡一為描繪四臂大吉祥天女騎驟越過山巒血海的場景，此幅唐卡頂端部分有損，推測中央或為蓮花生，兩側則分別為法王與喇嘛坐像；一為騎蓮花金剛善護法像，頂端中央坐像難識，左上角或為不動明王，右上角或為寧瑪派喇嘛坐像；一為那伽龍神像，身後有背光與宮宇，頂端中央為金身釋迦牟尼佛坐像，兩側分別為噶瑪噶舉與夏瑪噶舉派上師坐像即岡波巴（1079-1153）、第一世噶瑪巴杜送度巴（1110-1193）、夏瑪巴、楚布寺法臺依希寧波（？），龍神身側尚有六尊蛇身飛天獻上寶物，畫面下端則是恆河女神乘海獸摩伽羅像，此幅唐卡應為此系列懸掛中央的主畫；一為非常罕見的獅面金剛辛察嚙心騎馬像，寧瑪派與噶舉派皆將辛察視為護法神與無量光佛所在西方淨土的保護神，同時亦是明洪武年間第四世邊欽活佛格來嘉措所創建的邊欽寺的保護神，畫面頂端中央為四臂勝樂金剛像，兩側分別為第一世噶瑪巴坐像與一夏瑪巴坐像；一為噶舉派護法神大黑天博格孜蓮花坐像，他亦被視為邊欽寺的保護神，畫面頂端中央為金剛總持像，兩側分別為大成者東比黑魯卡乘虎像與第二世噶瑪巴嘎瑪巴希（1206-1283）像

畫面邊緣有部分因裝裱而被遮蓋，有摩擦痕跡，部分有漬，有老化而損的痕跡



674 FEINES THANGKA MIT DARSTELLUNG EINES ARHAT

OST-TIBET, 18.Jh.

82 x 60,5 cm R.

Etwas berieben

A FINE THANGKA DEPICTING AN ARHAT, East-Tibet, 18th, framed and glazed. The spherical landscape demonstrating mountains separated by a river from which emerges a dragon holding with his claws a vase with pearls, an arhat to one side, possibly representing Nagasena, seated with legs crossed on a cushion placed on a throne, his right hand raised in a form of vitarkamudra while the left is holding the fly-whisk, wearing various garments, his face displaying a serene expression, translucent head nimbus behind, the scene placed beneath a flowering tree and surrounded by various scenes including a Buddha flanked by monks, others in pavilions receiving alms and a teaching monk - Minor wear

精美阿羅漢唐卡

清18世紀，西藏東部風格

配鏡框。以山水風光為背景，並以山脈與流水構成之字形構圖，畫面右側中部有一阿羅漢（或為那伽犀那尊者）寶座坐像，尊像著右衽雙層袈裟，右手施安樂印，左手持錫杖，有頭光，面容寧靜而慈悲，其座前水中浮現一神龍獻上珊瑚珍珠寶瓶。畫面右上角為佛祖說法場景，隨之字形構圖的各轉角處有不同高僧說法傳道場景，或象徵佛法綿延、傳遞不盡
有些許摩擦痕跡









675 ZWÖLFTEILIGES STELLSCHIRMPAAR MIT FALKENDARSTELLUNGEN

JAPAN, datiert Sommer 1889, Meiji Ära, 22. Jahr; signiert „Meiji mi ushi natsu [no] zu, Morifusa“
169 x 378 cm

A RARE PAIR OF 12-FOLD SCREENS WITH DEPICTION OF FALCONS, JAPAN, dated to summer 1889 (“summer of the [zodiacal year] snake + ox [= 22nd] of the Meiji era”), the panels of the large pair of folding screens, each screen with six panels, are bordered with silk brocade on a black lacquered wooden frame with gilt and engraved ornamental bronze fittings fixed at the outer panels for protection. On each panel is pasted a painting on paper with black ink and gouache colours with a falcon, each perched on a wooden pole in a different pose. The subject, several falcons perched on a pole, was during the Tokugawa or Edo period a often depicted motif for painting, especially on folding screens, and particularly favourite at the samurai class for their symbolic meaning: acting fast, determined and fearlessly like a hunting falcon attacking and killing its prey. The remaining surface of each panel is covered with square gold leaves. The left screen is signed and dated at the left-hand panel, and the right screen on the right-hand panel by (Kanō) Morifusa, “Meiji mi ushi natsu (no) zu, Morifusa” with two seals in vermilion (not read). This artist of the Kanō painting school was not listed in the available reference literature. The reading of the artist’s name needs also a special remark: the second character of the name, which certainly should be read “fusa”, is not correctly written, this happens sometimes just as the mood took the artist, or the subject had been copied later from an original painted by Kanō Morifusa and the copyist made a mistake in copying the original signature. Fine condition, total sizes (of each screen) h.: 169 cm, w.: 378 cm, size of each painting (h x w): 126,5 x 52,5 cm.

鷹隼圖六頁式對屏

日本明治時期，題款所註日期為1889年

每面為六頁，共十二頁，黑漆木框有鍍金刻花銅配件，每頁有錦裱紙本水墨設色鷹隼圖，皆停於橫欄之上，然姿態、色澤各異。左屏末頁與右屏始頁有款並印。此類題材曾流行於德川幕府時代（即江戶時代），並常用於裝飾屏風，尤其為武士階層所推崇
保存良好



676 ELEGANTE DAME MIT EINER SPINNE

JAPAN, 18.Jh.

87 x 37 cm

Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide, aussen auf der Bildrolle Aufschrift: Gemalt von Prinz Sadatoshi. Sehr schöne Brokatmontierung.

Elegant Lady Gazing at a Spider, Japan, ca. 18th ct, hanging scroll, ink and colours on Silk. Note at the outside of the scroll: "Painted by Prince Sadatoshi". An elegant lady of high rank is sitting behind a bamboo curtain and looking at a spider which has come down by a long thread to the right. She wears beautiful long hair and an extraordinary rich garment with at least eight different layers. Very fine painting with beautiful colours and ornaments in gold pigment. A poem in cursive script is inscribed above the picture in very pale ink. Beautiful Japanese brocade mounting with ivory knobs.

卷帘仕女圖

日本18世紀

水墨設色，絹本立軸，細節有描金，繪工精緻，精美日式象牙軸頭錦裱。詩堂有題詩並款





677 ANONYME MALEREI DER HISHIKAWA-SCHULE

JAPAN, Edo-Periode, ca. 18.Jh.

35 x 55 cm

Zwei Liebende auf einer Terrasse. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle in feiner Brokatmontierung.

Two Lovers on a Garden Terrace, Japan, Edo period, 18th ct., Hanging scroll, ink and colours on silk. Unsigned. Label on the outside of the scroll: "Hishikawa School". A lady dressed in a red skirt and a light summer kimono of silk gaze is sitting with a fan on a garden terrace and turns to a gentleman who is presenting her with a bouquet of blue iris. He wears a kimono decorated with the emblems of his family and a white undergarment and is reclining on a cushion. The execution of the faces is extremely fine and gives the painting an atmosphere of subtle beauty. Beautiful Japanese mounting with different kinds of gold brocade.

佚名菱川派人物故事圖

日本江戶時代，約為18世紀

水墨設色，絹本立軸，精美日式金線錦裱，畫簽註「菱川派」。畫面描繪一貴族男子坐在廊邊向一青年女子求愛的場景，筆觸格外細膩，設色清淡，從而賦予畫面生動寫實又不失儒雅之感



678 SHUSHIN

JAPAN, Edo-Periode

27 x 42 cm

Die vier Schläfer. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. Signatur und Siegel: Sushin (Morinobu). Sehr schöne Brokatmontierung.

Shushin, The Four Sleepers, Japan, Edo period. Ink and colours on paper, mounted as hanging scroll. Signature and one seal by the artist: "Shushin (Morinobu)". The Four Sleepers are a popular motif of Zen Buddhist painting. The Zen-Patriarch Fenggan with his tame tiger, the recluse and poet Hanshan and the kitchen boy of the monastery Shide are depicted sleeping together to experience in their collective dream the truth of Buddhism. The very sketchy style of the small painting in light ink is characteristic for Zen painting. Beautiful Japanese brocade mounting.

守信四睡圖

日本江戶時期

水墨設色，紙本立軸，精美日式錦裱。題款並印「守信」。「四睡圖」是禪畫重要題材，畫面描繪禪宗三聖僧豐干、寒山、拾得與一虎俱酣睡形狀，表現禪宗於尋常事中頓悟佛法精妙的意境。此畫用筆簡率、淡墨渲染，乃典型禪畫特徵



原
信
寺



679 SECHSTEILIGER ‚BYŌBU‘ MIT SCHLACHTENDARSTELLUNGEN AUS DEM ‚HEIKE MONOGATARI‘

JAPAN, 2. Hälfte Edo-Zeit (1603-1867)
168,5 x 375,2 cm

A RARE SIXFOLD SCREEN (BYŌBU) WITH DEPICTION OF BATTLE SCENES FROM THE "HEIKE MONOGATARI"; Japan, 2nd half of the Edo period (1603-1867), this left-hand, six panel screen of a pair of screens depicts scenes of the long war (the so-called "Gempei" wars) during five year between the clan of the Taira and Minamoto from 1180 until 1185. This screen shows very probably the decisive final sea battle at Dan-no-ura on 25 April 1185, which might have been the theme of this left-hand screen, leaving the Minamoto clan victorious and succeeding the important battles and sieges at Ichi-no-Tani 1184 and the battle of Yashima, March 1185. Painting with black ink and gouache colours on paper with gold leaf ground bordered with silk brocade on a black lacquered wooden frame with gilt and engraved ornamental bronze fittings carrying the two crest of the imperial family, the "kiri-mon" (Paulownia leaves and flowers) and the "kiku-mon" (the imperial Chrysanthemum flower with 16 petals) at the outer panels for protection, the screen is unsigned. Good condition with traces of wear especially at the inner borders of the panels, due to age and caused when folding the screen, and smaller repairs of the gold leaf ground, h.: 168,5 cm, w.: 375,2 cm, size of the painting (h x w): 154,3 x 361,0 cm

壇之浦之戰六頁式立屏

日本江戸時代（1603-1867）下半期

金箔地，水墨設色，紙本錦裱，無款，黑漆木框有鍍金刻花銅配件。畫面描繪的是日本長篇歷史小說《平家物語》中所述源平之戰的場景，日本平安時代末期源氏與平氏為爭權而從1180年到1185年展開了系列戰役，此屏風中所繪應是其決戰壇之浦之戰，該戰役以源義經的勝利、平氏的滅亡而告終保存良好，有老化摩擦痕跡，金箔小處有修





680 SECHSTEILIGER ‚BYŌBU‘ MIT ADLIGEN U. DIENERN BEIM BETRACHTEN D. SCHNEEBEDECKTEN FUJI

JAPAN, Vierzeichensiegel des Malers Tosa Mitsuke, Edo-Periode, um 1700
154,5 x 346,4 cm

A RARE, SMALL SIXFOLD SCREEN (BYŌBU) WITH DEPICTION OF NOBLEMEN WITH SERVANTS AND MOUNT FUJI, Japan, Edo period, probably around 1700, this left-hand screen with six panels of a pair of screens depicts a small group of a youth and three noblemen, one riding on a horse, dressed in official court robes and four servants in white clothes, admiring the view of the snow-covered mount Fuji appearing above the gold sprinkled clouds. The scene is painted in the style of the Tosa School with black ink and gouache colours on paper with gold leaf ground and sprinkled gold flakes, bordered with silk brocade on a black lacquered wooden frame. At the bottom of the last panel on the left is placed a round, vermilion seal with four characters by the painter Tosa Mitsuke (? 1675-1710). Fair condition with some wear due to age, especially at the inner borders of the panels, caused when folding the screen, and several larger repairs of the gold ground, the paintings of the figures and mount Fuji, however, are in good condition; h.: 154,5 cm, w.: 346,4 cm, size of the painting (h x w): 138,0 x 330,4 cm

罕見行旅圖六頁式立屏

日本江戸時代，1700年左右

金箔地，水墨設色，紙本錦裱，黑漆木框。畫面描繪身著朝服的貴族男子在家僕簇擁之下，騎馬行過富士山腳下的場景，山頂可見白雪皚皚。風景描繪為土佐派風格，末頁鈐印為土佐光起（約活動於1675-1710年間）四字印

保存良好，有老化摩擦痕跡，畫面局部有修





Essbereich - Dining Room

*Seltene Holzfigur eines stehenden Lohan,
China, frühe Ming-Dynastie
Schenkung an das Museum für Kunst
und Gewerbe Hamburg*

*A rare wood figure of a standing Louhan,
China, early Ming dynasty
Gift for the Museum für Kunst und
Gewerbe Hamburg*

攝於飯廳一隅
明早期木胎羅漢立像（現藏漢堡美術
工藝博物館）



Wohnbereich - Living Room

*Seltene Holzfigur eines stehenden Buddha, Japan, Edo-Periode
Schenkung an das Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg*

*A rare wood figure of a standing Buddha, Japan, Edo period
Gift for the Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg*

攝於客廳一隅

日本江戸時期罕見木胎佛立像（現藏漢堡美術工藝博物館）







Schlafbereich - Sleeping Area

*Paar Stellschirme von Kano Naonobu
Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg*

*A rare pair of folding screens by Kano Naonobu
Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg*

攝於主臥一隅
日本狩野尚信繪對屏（現藏漢堡美術工藝博物館）



白道齋筆













STAMMSITZ / HEAD OFFICE

HAUSADRESSE / VISITING ADDRESS

Nagel Auktionen
Neckarstraße 189-191
70190 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 - 64 969 - 0
Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696
contact@auktion.de

POSTADRESSE / POSTAL ADDRESS

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG
Postfach / P.O.Box 103554
D-70030 Stuttgart

REPRÄSENTANZEN / REPRESENTATIONS

DEUTSCHLAND / GERMANY

Dr. Marcus Oertel
Tel: +49 (0) 711 - 64 969 - 890
Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696
oertel@auktion.de

Borwin Herzog zu Mecklenburg

Tel: +49 (0) 171 753 13 37
Fax: +49 (0) 765 25 148
mecklenburg@auktion.de

ITALIEN-TESSIN / ITALY-TICINO

Dr. Edoardo R. Passano
Majestic 1
Via Maraini 15/4
CH-6900 Lugano
Tel: +41 - 445 867 345
Fax: +41 - 445 753 113
Mobile: +39 347 235 15 17
italy@auktion.de

CHINA / CHINA

Joanna Wong
Hong Kong
30/F., Entertainment Building,
30 Queen's Road, Central, Hong Kong
香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓
電話 Tel: +852 3591 9770
傳真 Fax: +852 3104 2035
hk@auktion.de

Beijing

11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre,
No.1 Guang Hua Road, Chao Yang District,
Beijing 100020
北京市朝陽區光華路1號嘉里中心北樓11層
郵編 100020
電話 tel: +86-10-6599-9105
傳真 fax: +86-10-6599-9100

SCHRITTFOLGE DER STEIGERUNG / BIDDING INCREMENTS

5	10	1.000	1.100	22.000	24.000	550.000	600.000
10	15	1.100	1.200	24.000	26.000	600.000	650.000
15	20	1.200	1.300	26.000	28.000	650.000	700.000
20	30	1.300	1.400	28.000	30.000	700.000	750.000
30	40	1.400	1.500	30.000	33.000	750.000	800.000
40	50	1.500	1.600	33.000	36.000	800.000	850.000
50	60	1.600	1.700	36.000	40.000	850.000	900.000
60	70	1.700	1.800	40.000	45.000	900.000	1.000.000
70	80	1.800	2.000	45.000	50.000	1.000.000	1.100.000
90	100	2.000	2.200	50.000	55.000	1.100.000	1.200.000
100	110	2.200	2.400	55.000	60.000	1.200.000	1.300.000
110	120	2.400	2.600	60.000	65.000	1.300.000	1.400.000
120	130	2.600	2.800	65.000	70.000	1.400.000	1.500.000
130	140	2.800	3.000	70.000	75.000	1.500.000	1.600.000
140	150	3.000	3.300	75.000	80.000	1.600.000	1.700.000
150	160	3.300	3.600	80.000	85.000	1.700.000	1.800.000
160	170	3.600	4.000	85.000	90.000	1.800.000	2.000.000
170	180	4.000	4.500	90.000	100.000	2.000.000	2.200.000
180	200	4.500	5.000	100.000	110.000	2.200.000	2.400.000
200	220	5.000	5.500	110.000	120.000	2.400.000	2.600.000
220	240	5.500	6.000	120.000	130.000	2.600.000	2.800.000
240	260	6.000	6.500	130.000	140.000	2.800.000	3.000.000
260	280	6.500	7.000	140.000	150.000	3.000.000	3.300.000
280	300	7.000	7.500	150.000	160.000	3.300.000	3.600.000
300	330	7.500	8.000	160.000	170.000	3.600.000	4.000.000
330	360	8.000	8.500	170.000	180.000	4.000.000	4.500.000
360	400	8.500	9.000	180.000	200.000	4.500.000	5.000.000
400	450	9.000	10.000	200.000	220.000	5.000.000	5.500.000
450	500	10.000	11.000	220.000	240.000	5.500.000	6.000.000
500	550	11.000	12.000	240.000	260.000	6.000.000	6.500.000
550	600	12.000	13.000	260.000	280.000	6.500.000	7.000.000
600	650	13.000	14.000	280.000	300.000	7.000.000	7.500.000
650	700	14.000	15.000	300.000	330.000	7.500.000	8.000.000
700	750	15.000	16.000	330.000	360.000	8.000.000	8.500.000
750	800	16.000	17.000	360.000	400.000	8.500.000	9.000.000
800	850	17.000	18.000	400.000	450.000	9.000.000	10.000.000
850	900	18.000	20.000	450.000	500.000	10.500.000	11.000.000
900	1.000	20.000	22.000	500.000	550.000	11.500.000	12.000.000

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

- 1. GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL** **A)** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.
- 2. GEBOTE, ZUSCHLAG** **A)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. **Telefonische Gebote** werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines **Online-Gebots** möglich (www.auction.de). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.
- 3. KAUFPREIS, UMSATZSTEUER** **A)** Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **b)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **c)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **d)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **e)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **f)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

- 4. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** **a)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **b)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **c)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.
- 5. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** **a)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **b)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **c)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigerten Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **d)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- 6. HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzpreises. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungshelfen.
- 7. ALLGEMEINES** **a)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **b)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **c)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

CONDITIONS OF SALE

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

- 1. FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS** **A)** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.

2. BIDS, KNOCKDOWN **A)** Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. **D)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **E)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **F)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **G)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **H)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **I)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **J)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **K)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
- 3. PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** **A)** In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary

CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted.

- 4. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **c)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.
- 5. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **d)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

- 6. LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
- 7. GENERAL** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

NAME / NAME	VORNAME / FIRST NAME
STRASSE / STREET	HAUS-NR. / No.
PLZ, ORT / POST CODE, CITY	
LAND / COUNTRY	
TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE	TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE
FAX / FAX	
E-MAIL / E-MAIL	

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO.	UST-IDNR.
-----------------------------	-----------

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

689A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 %	20 %	30 %

- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格(無限制)或協商同意的最低價格(價格下限)進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”(// Limit/Tax //) 欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a (7) 3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law)的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險(尤其是火災、盜竊和損失)進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生化物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格(加上增值稅)的1%。保險期限自委託開始至結算(settlement)後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限(加上增值稅)的3%作為一筆總付的成本補償(委託替代-PE)。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元(加上增值稅)或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可

付還。為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act - UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
- 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
- 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求的推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
- 14 根據《德國營業稅》（German Turnover Tax Law (UstG)）第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
- 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
- 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
- 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
- 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
- 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。
縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)
USt-IdNr.: DE147752714

無限責任股東：
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：
使用
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）
Stuttgart
Postbank Stuttgart
600
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig
官方委派和宣誓就任的拍賣人
在德國境外的消費者請使用
下列匯款方式：
BW-Bank, D-70049
BIC: BWBK DE6S

銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典（German Civil Code）第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人（“委託人”）以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都將在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。（www.auction.de）拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和（及時）接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事（例如：本銷售條件第1b條中說明的更改）應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》（German Turnover Tax Act (UstG)）第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓（以*顯示在批號中），例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價（加額外征收款）須繳交營業稅。

- b. 為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act-UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。
 - c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
 - d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
 - e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
 - f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。
- 4 到期日；付款和違約**
- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
 - b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
 - c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 5 接收、運輸和儲存物品**
- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
 - b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6, 歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
 - c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
 - d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。
- 6 責任**
- 拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 7 一般條款**
- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
 - b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
 - c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）
一般合夥人
Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）
管理董事：Uwe Jourdan
增值稅身份證號：DE245724016

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
<http://www.auction.de>

拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：
 - 首次參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。
 - 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000, 歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。
 - 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌。所有現場付款者須出示護照。
- 2) 書面委託投標及電話投標：
 - 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
 - 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。
- 3) 網上競投需於拍賣前72小時登陸以下網址登記：<http://www.auction.de/online.bidding/Forms.htm>
- 4) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）
 - 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：
 - 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278
IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST
 - 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司
ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838
SWIFT CODE : HSBCHKHHKH
- 所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。
- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）
地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓
電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645
E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差：北京與斯圖加特之時差為7小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

預展時間：2012年10月30日-11月1日11時-18時

第1-599號（日、韓、東南亞藝術品）開拍時間：2012年10月31日上午10時（北京時間17時）

第600-1360號開拍時間：2012年11月2日上午9時30分（北京時間16時30分）

第1361-1741號開拍時間：2012年11月3日上午9時30分（北京時間16時30分）

第2000-2998號開拍時間：2012年11月5日上午9時30分（北京時間16時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen' s Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區光華路1號嘉裡中心北樓11層 郵編100020

11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre, No. 1 Guang Hua Road, Chao Yang District, Beijing 100020

Tel 電話：86-10-6599-9105 Fax 傳真：86-10-6599-9100

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。